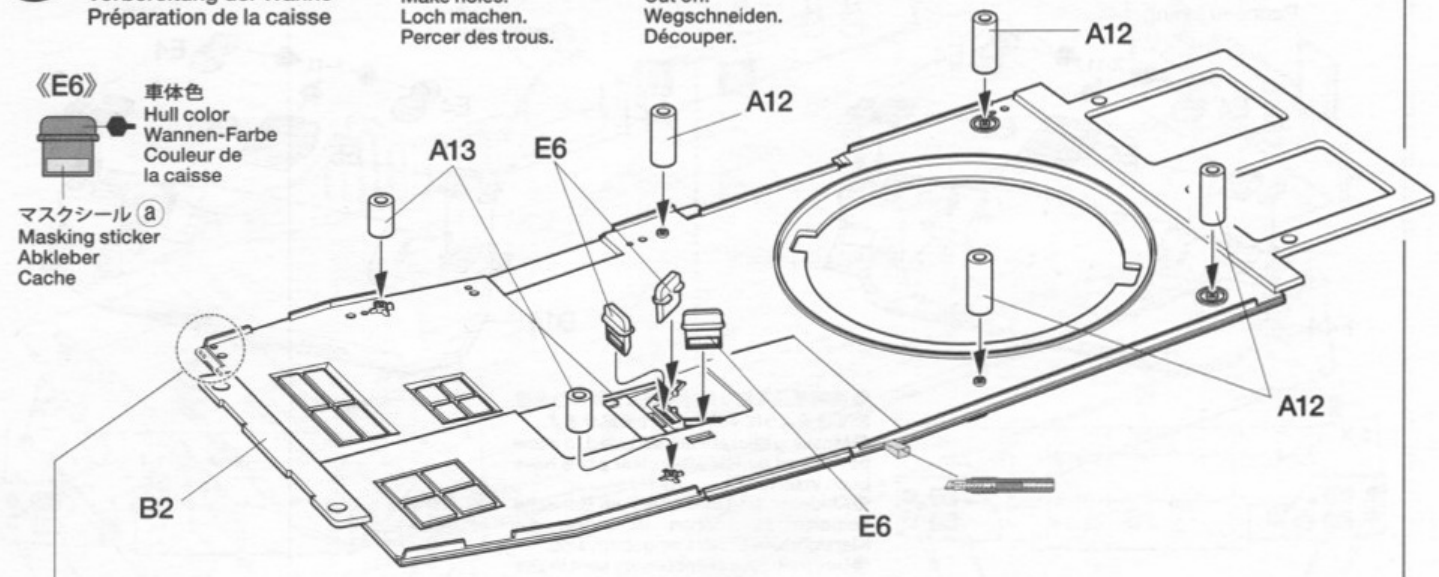
1 車体の加工
Preparing hull
Vorbereitung der Wanne
Préparation de la caisse

指示の穴を開けます。
Make holes.
Loch machen.
Percer des trous.

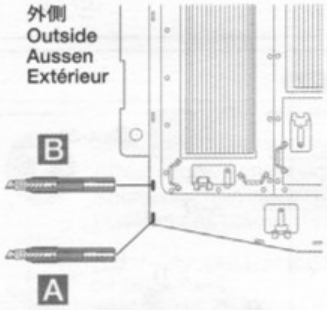
指示の部分を切り取ります。
Cut off.
Wegschneiden.
Découper.

《E6》
車体色
Hull color
Wannen-Farbe
Couleur de la caisse

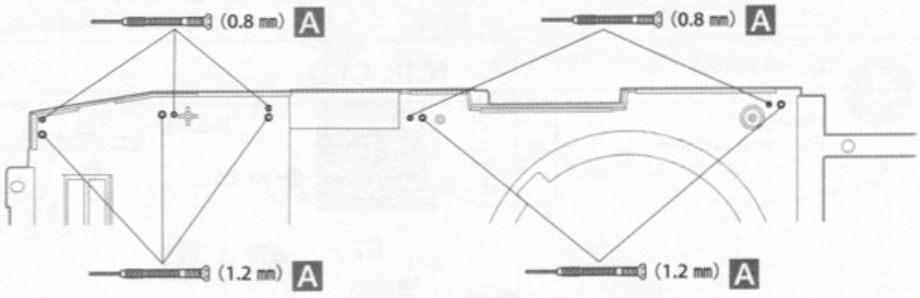
マスクシール ⓐ
Masking sticker
Abkleber
Cache



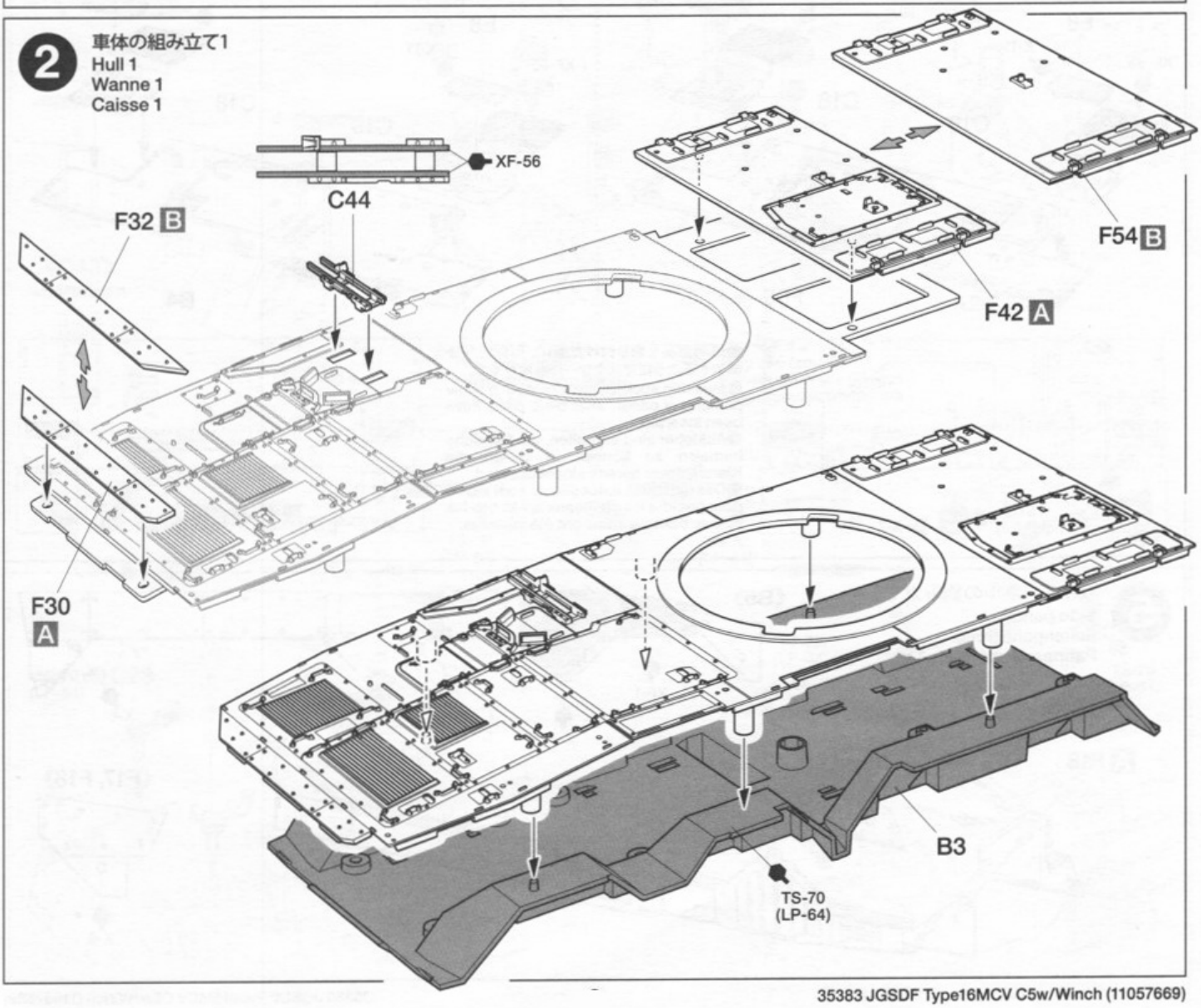
外側
Outside
Aussen
Extérieur



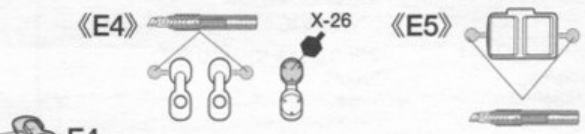
《B2》
内側
Inside
Innen
Intérieur



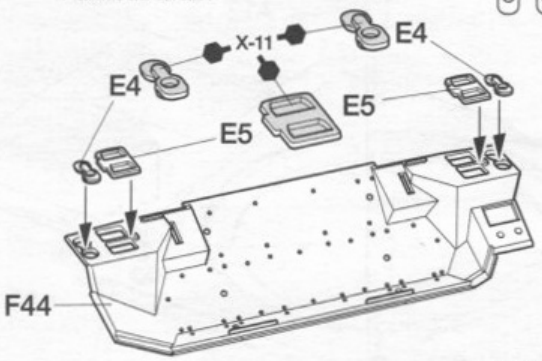
2 車体の組み立て1
Hull 1
Wanne 1
Caisse 1



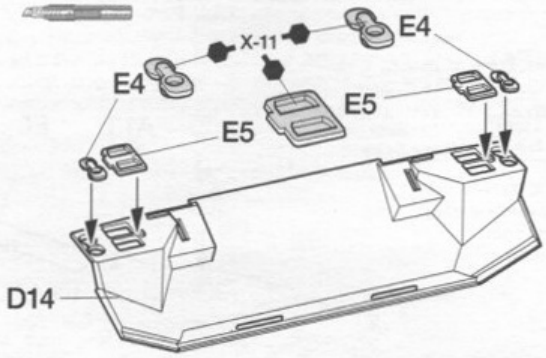
3 《フロントパネル》
Front panel
Bugplatte
Panneau avant

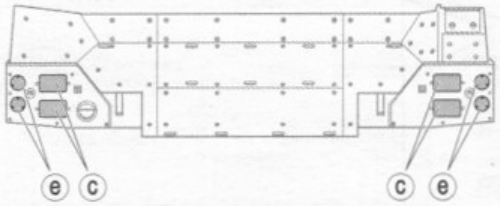


A



B

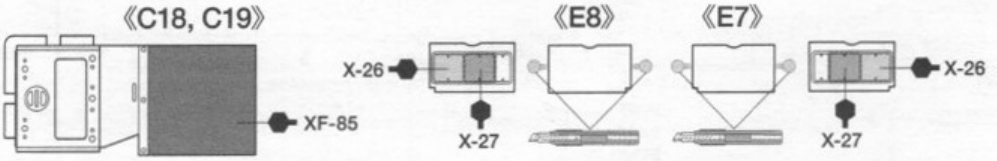




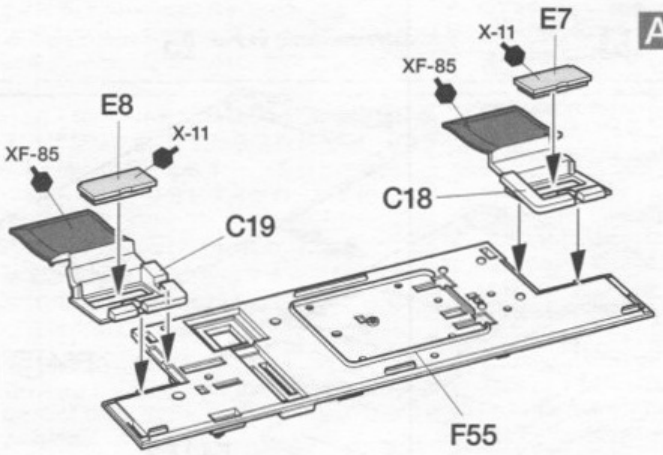
●透明部品を取り付けた後に、車体色を塗装できるようにマスクシールを貼ります。
●Masking stickers are included to allow painting of panels after clear parts have been inserted.
●Abkleber sind enthalten, um Bereiche bemalen zu können in denen die Klarsichtteile bereits eingebaut sind.
●Des masques autocollants sont inclus pour peindre les panneaux après que les pièces transparentes ont été insérées.



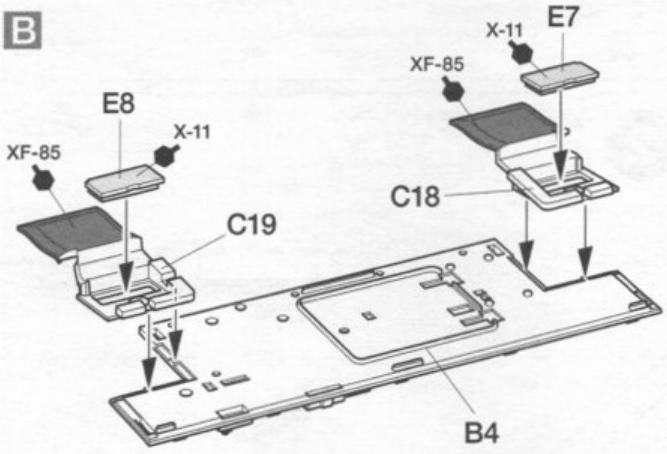
4 《リヤパネル》
Rear panel
Heckplatte
Panneau arrière

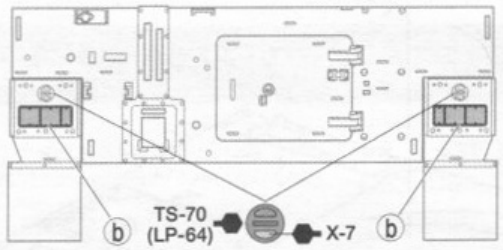


A

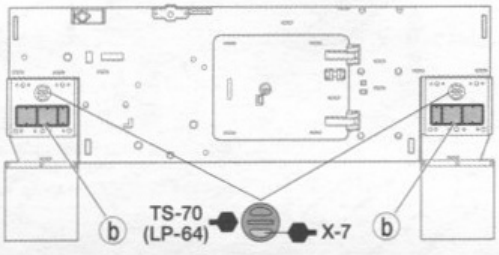


B

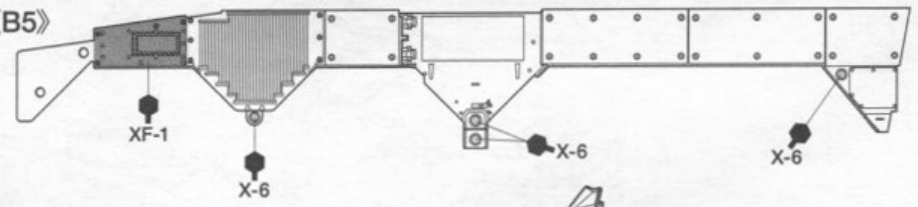


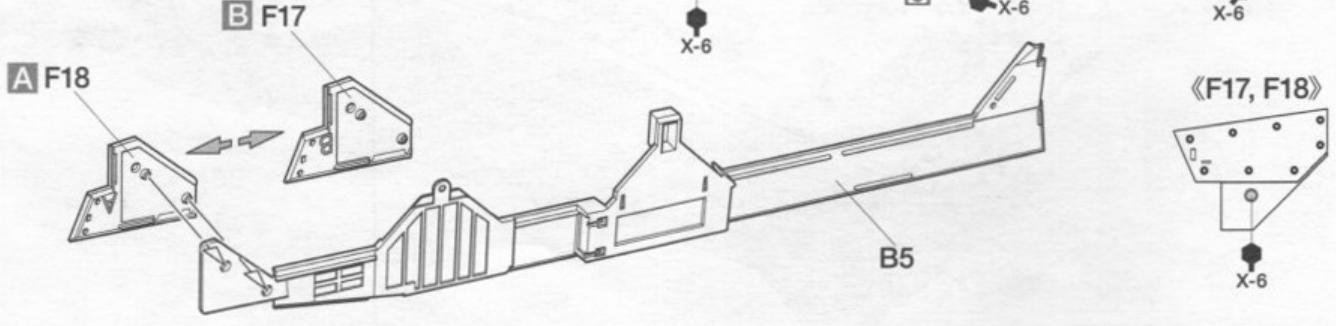


●透明部品を取り付けた後に、車体色を塗装できるようにマスクシールを貼ります。
●Masking stickers are included to allow painting of panels after clear parts have been inserted.
●Abkleber sind enthalten, um Bereiche bemalen zu können in denen die Klarsichtteile bereits eingebaut sind.
●Des masques autocollants sont inclus pour peindre les panneaux après que les pièces transparentes ont été insérées.

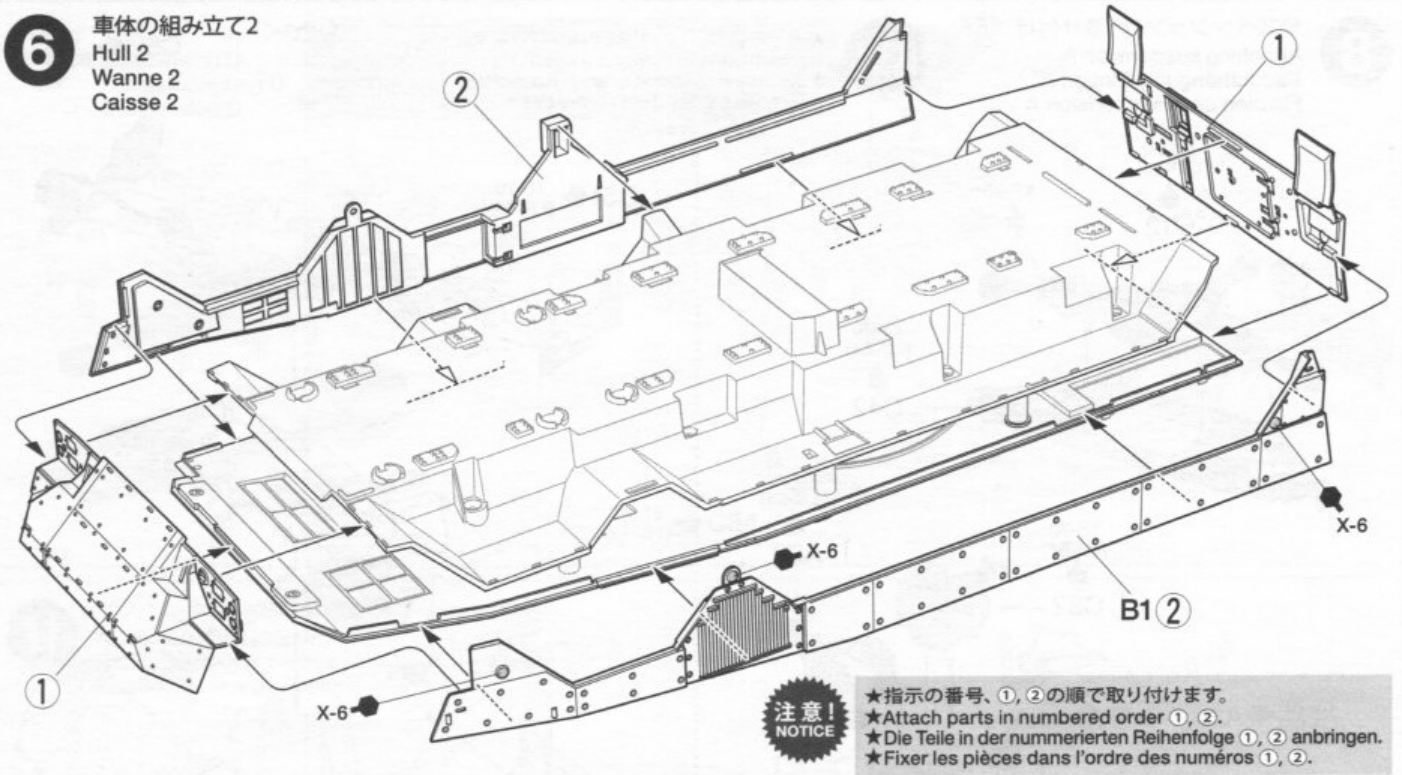


5 サイドパネルの組み立て
Side panels
Seitenpaneele
Panneaux latéraux





6 車体の組み立て2
Hull 2
Wanne 2
Caisse 2

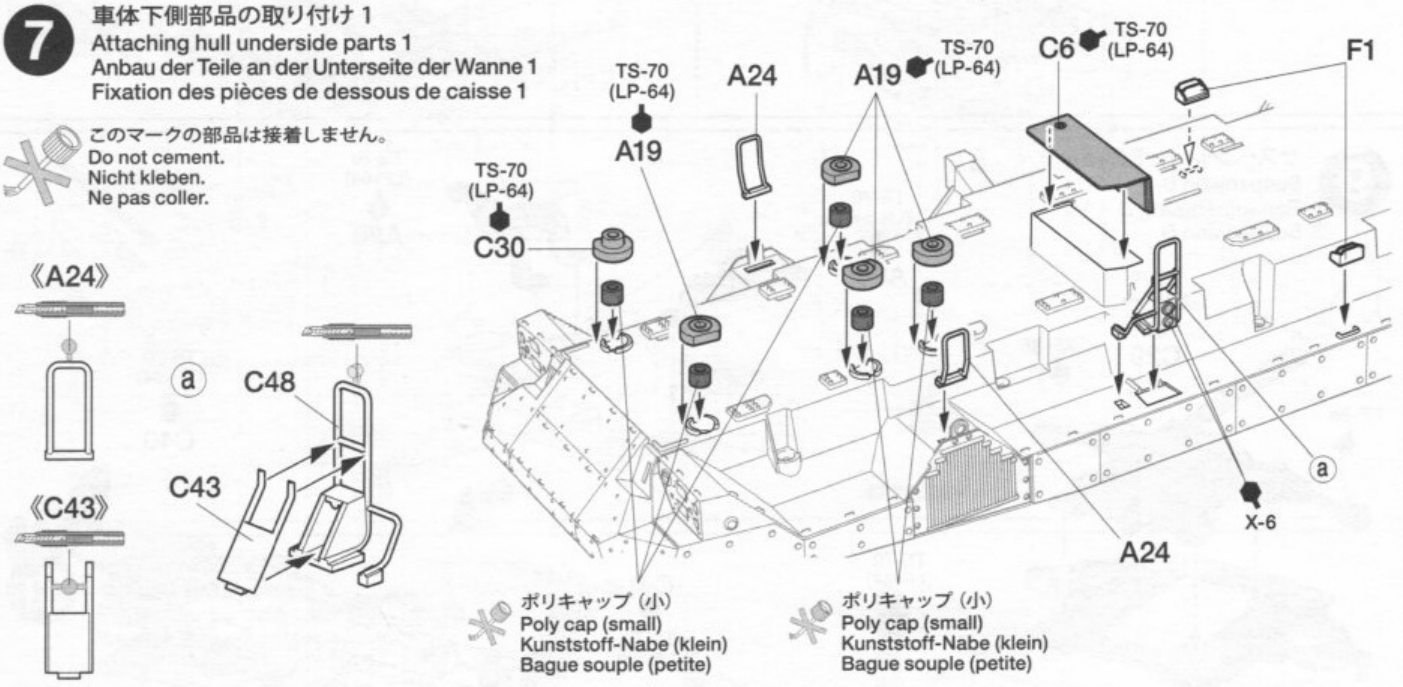


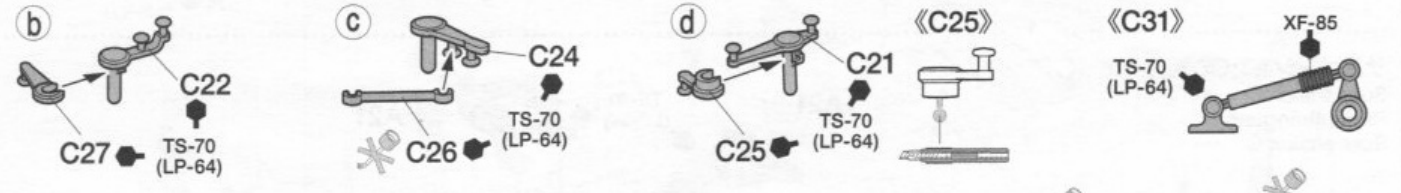
注意! NOTICE

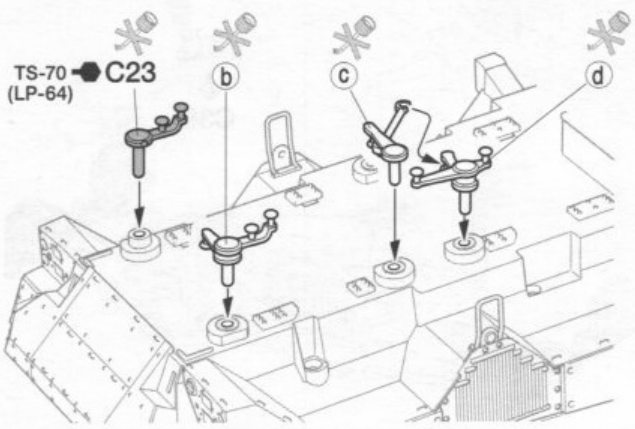
★指示の番号、①, ②の順で取り付けます。
★Attach parts in numbered order ①, ②.
★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge ①, ② anbringen.
★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros ①, ②.

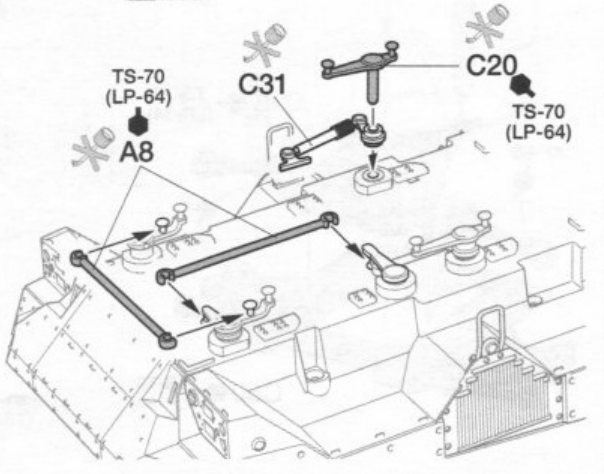
7 車体下側部品の取り付け 1
Attaching hull underside parts 1
Anbau der Teile an der Unterseite der Wanne 1
Fixation des pièces de dessous de caisse 1

このマークの部品は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.





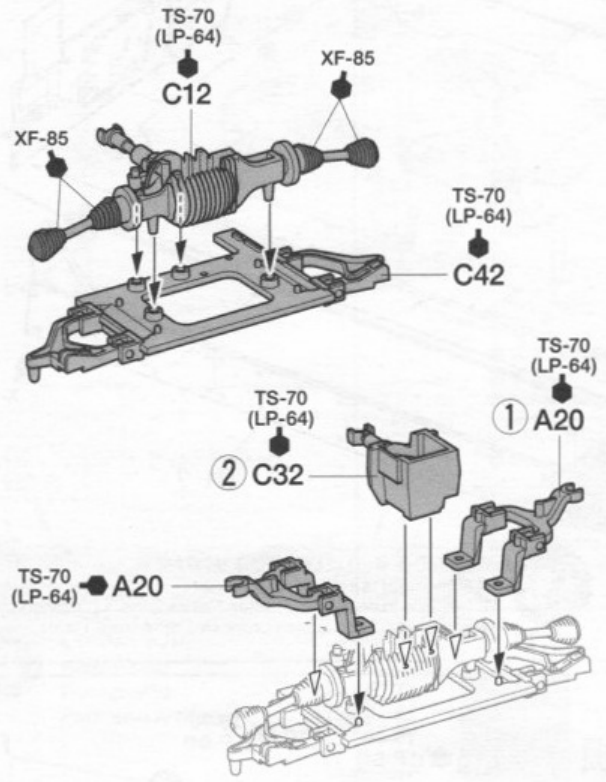


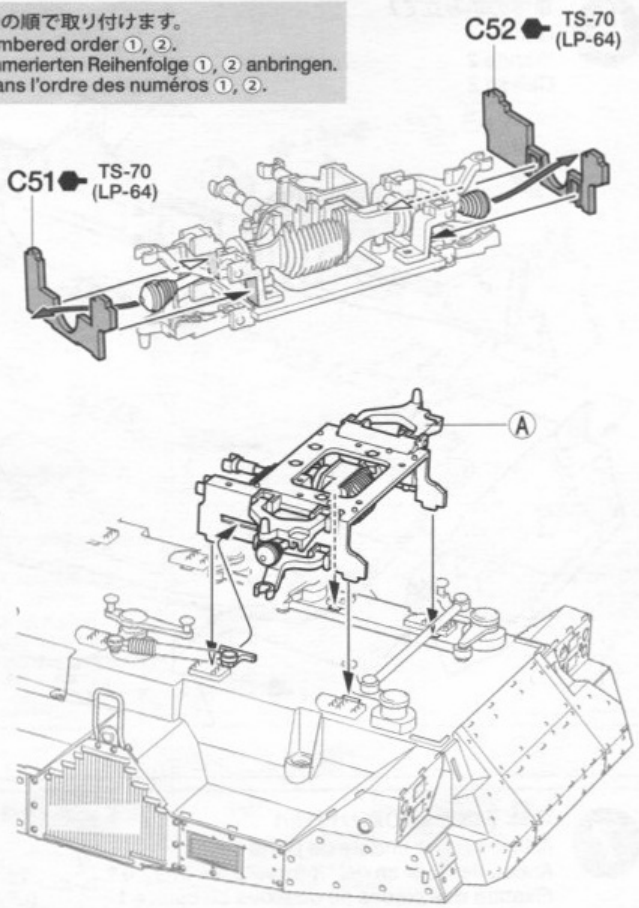


8 サスペンションAの取り付け Ⓐ
Attaching suspension A
Radaufhängung-Einbau A
Fixation de la suspension A

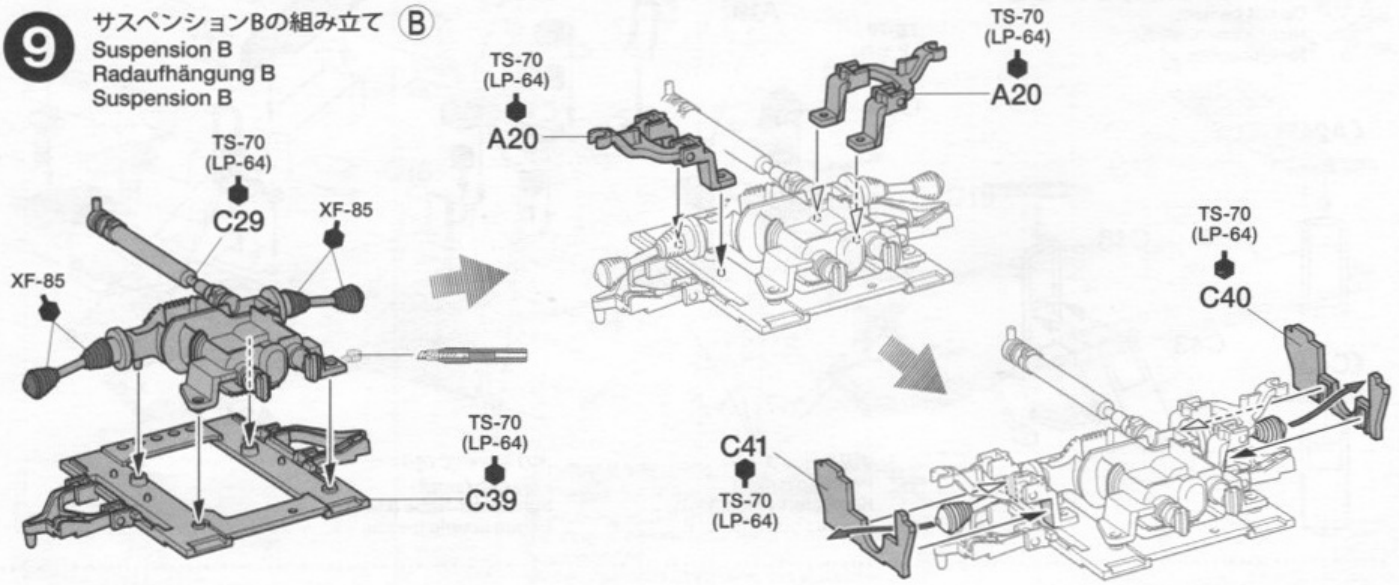
注意! NOTICE

★指示の番号、①, ②の順で取り付けます。
★Attach parts in numbered order ①, ②.
★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge ①, ② anbringen.
★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros ①, ②.

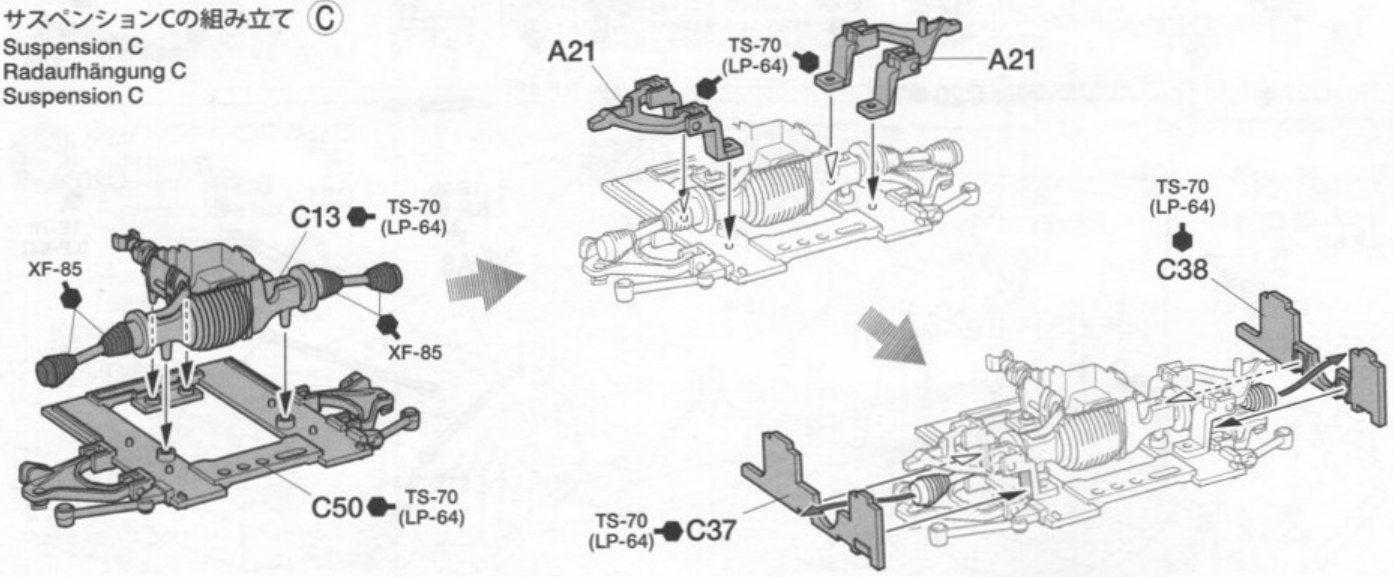




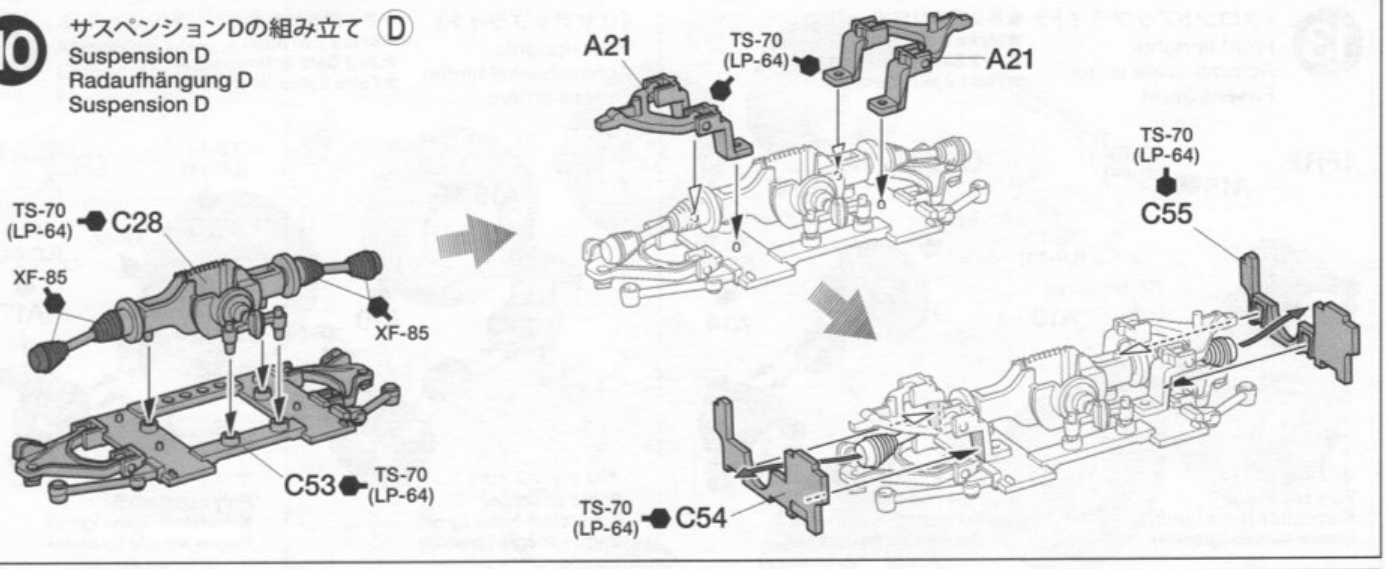
9 サスペンションBの組み立て Ⓑ
Suspension B
Radaufhängung B
Suspension B



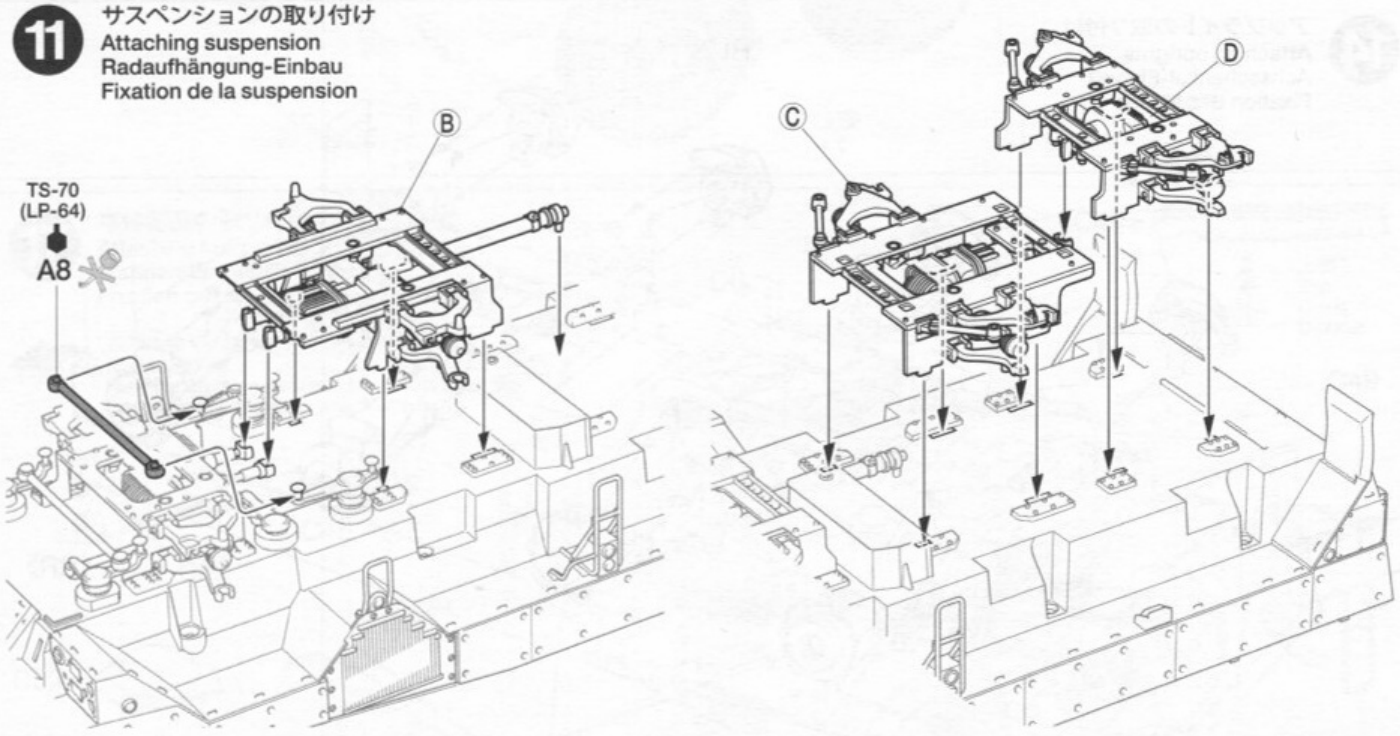
サスペンションCの組み立て Ⓒ
Suspension C
Radaufhängung C
Suspension C



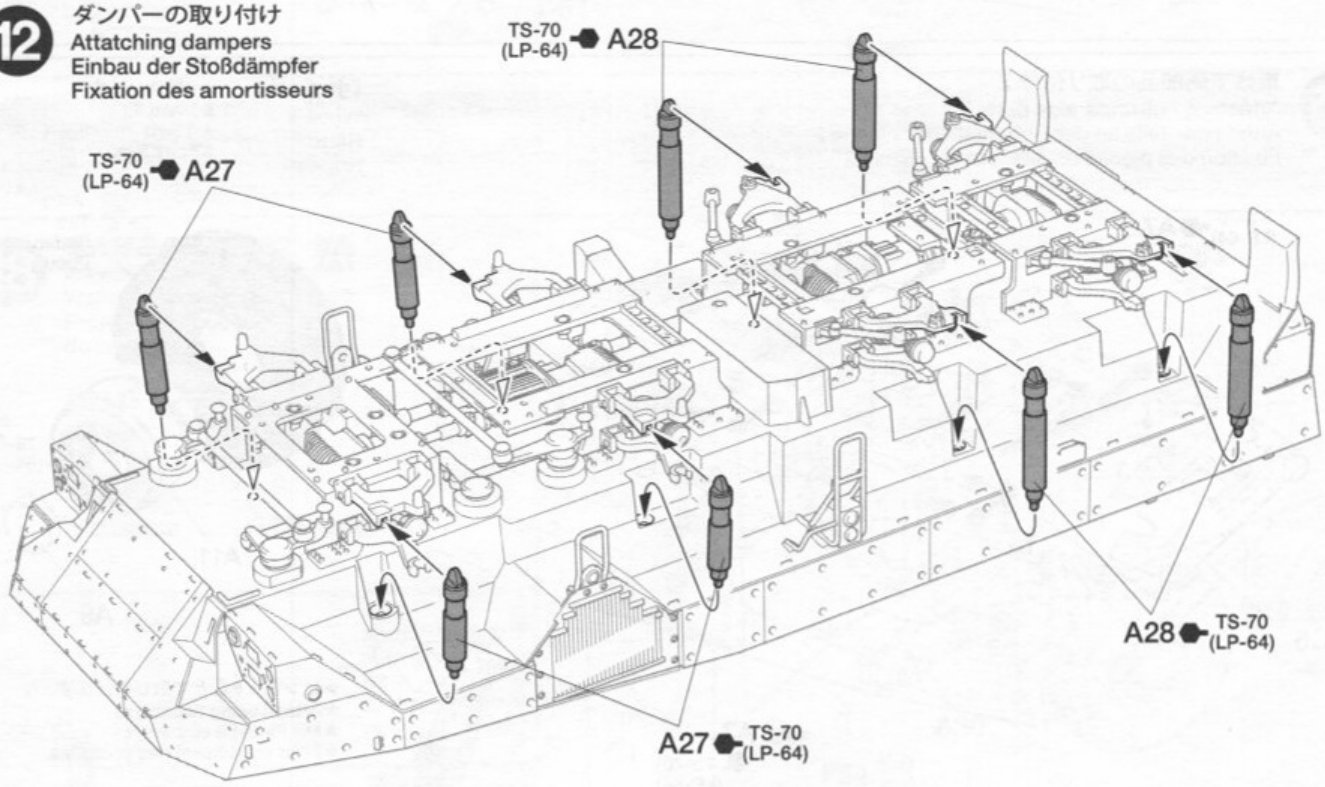
10 サスペンションDの組み立て Ⓓ
Suspension D
Radaufhängung D
Suspension D



11 サスペンションの取り付け
Attaching suspension
Radaufhängung-Einbau
Fixation de la suspension



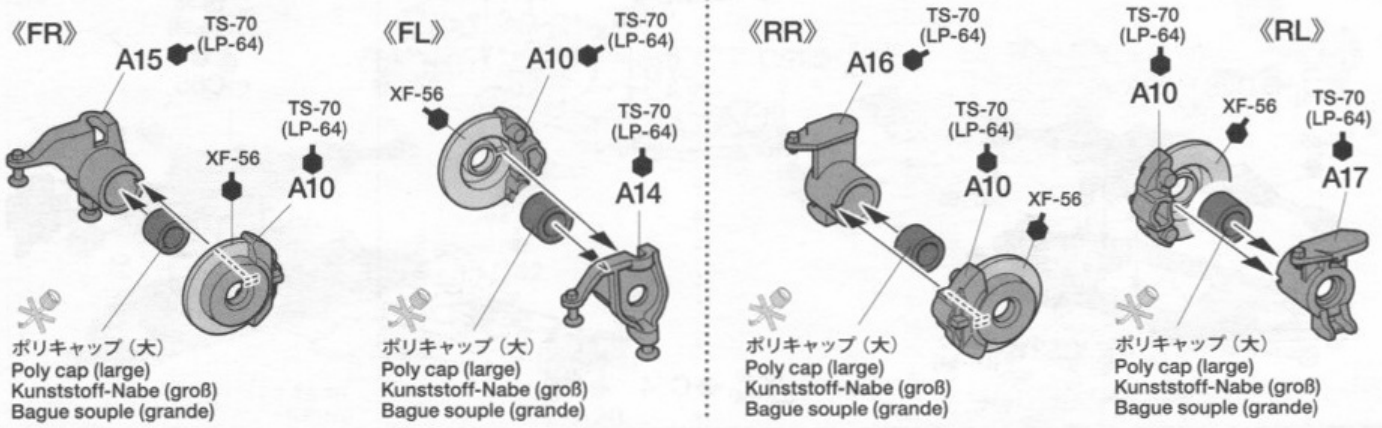
12 ダンパーの取り付け
Attatching dampers
Einbau der Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs



13

《フロントアップライト》 ★各2個作ります。
Front uprights ★Make 2 of each.
Achsschenkel vorne ★Je 2 Satz anfertigen.
Fusées avant ★Faire 2 jeux de chaque.

《リヤアップライト》 ★各2個作ります。
Rear uprights ★Make 2 of each.
Achsschenkel hinten ★Je 2 Satz anfertigen.
Fusées arrière ★Faire 2 jeux de chaque.



ポリキャップ（大）
Poly cap (large)
Kunststoff-Nabe (groß)
Bague souple (grande)

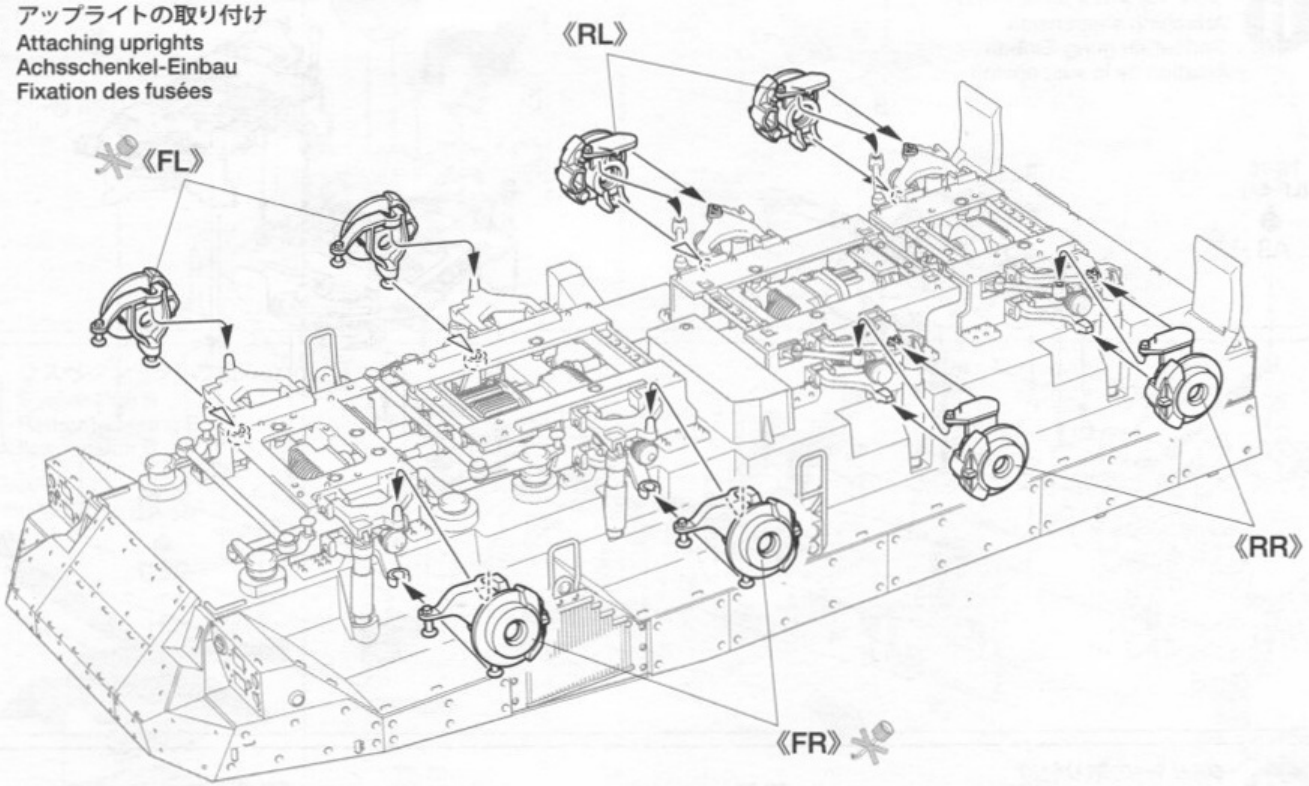
ポリキャップ（大）
Poly cap (large)
Kunststoff-Nabe (groß)
Bague souple (grande)

ポリキャップ（大）
Poly cap (large)
Kunststoff-Nabe (groß)
Bague souple (grande)

ポリキャップ（大）
Poly cap (large)
Kunststoff-Nabe (groß)
Bague souple (grande)

14

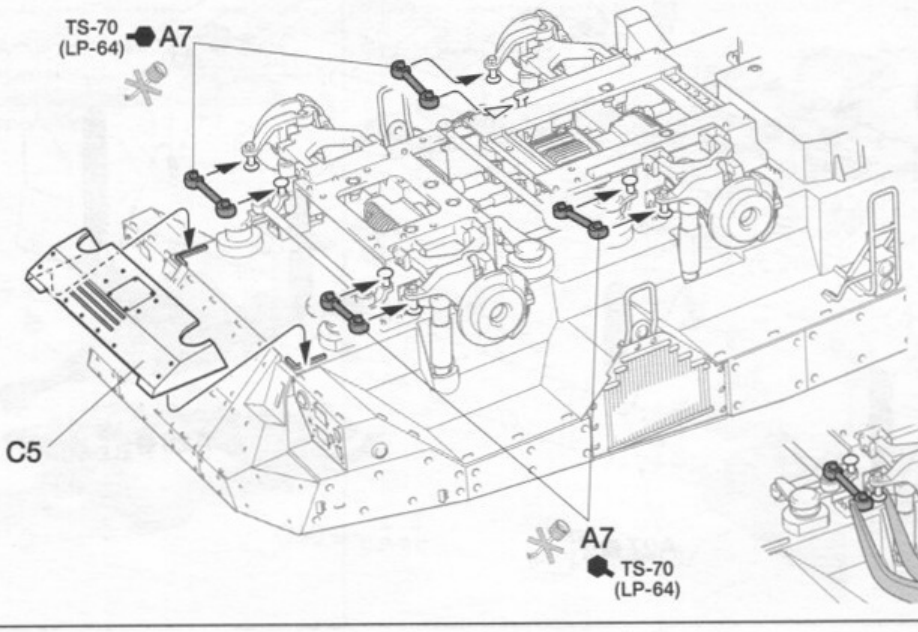
アップライトの取り付け
Attaching uprights
Achsschenkel-Einbau
Fixation des fusées

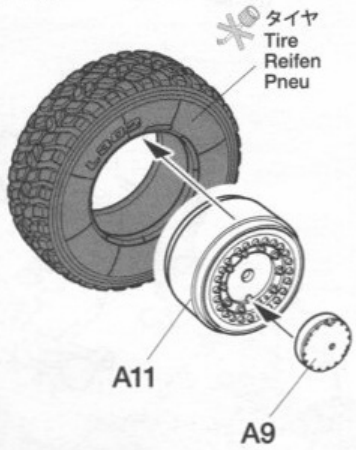


15

車体下側部品の取り付け 2
Attaching hull underside parts 2
Anbau der Teile an der Unterseite der Wanne 2
Fixation des pièces de dessous de caisse 2

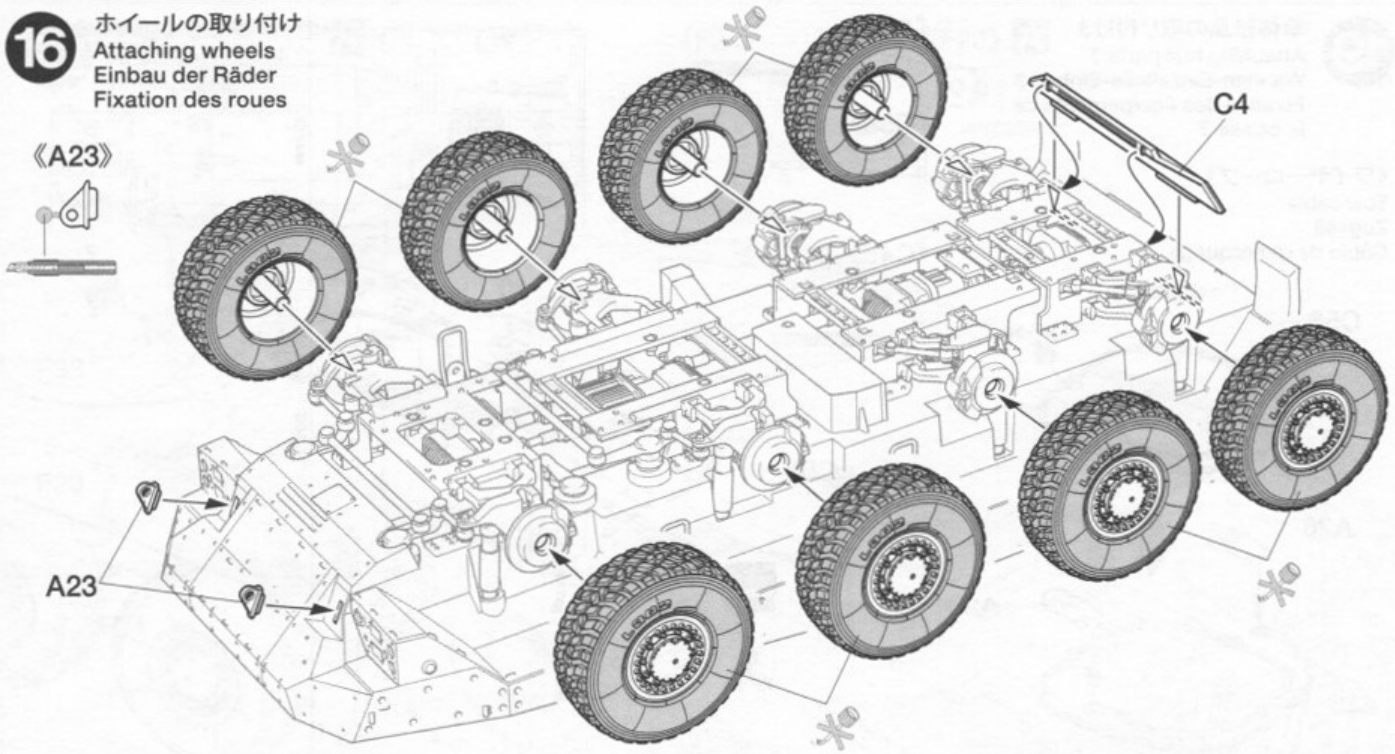
《ホイール》 ★8個作ります。
Wheels ★Make 8.
Räder ★8 Satz anfertigen.
Roues ★Faire 8 jeux.





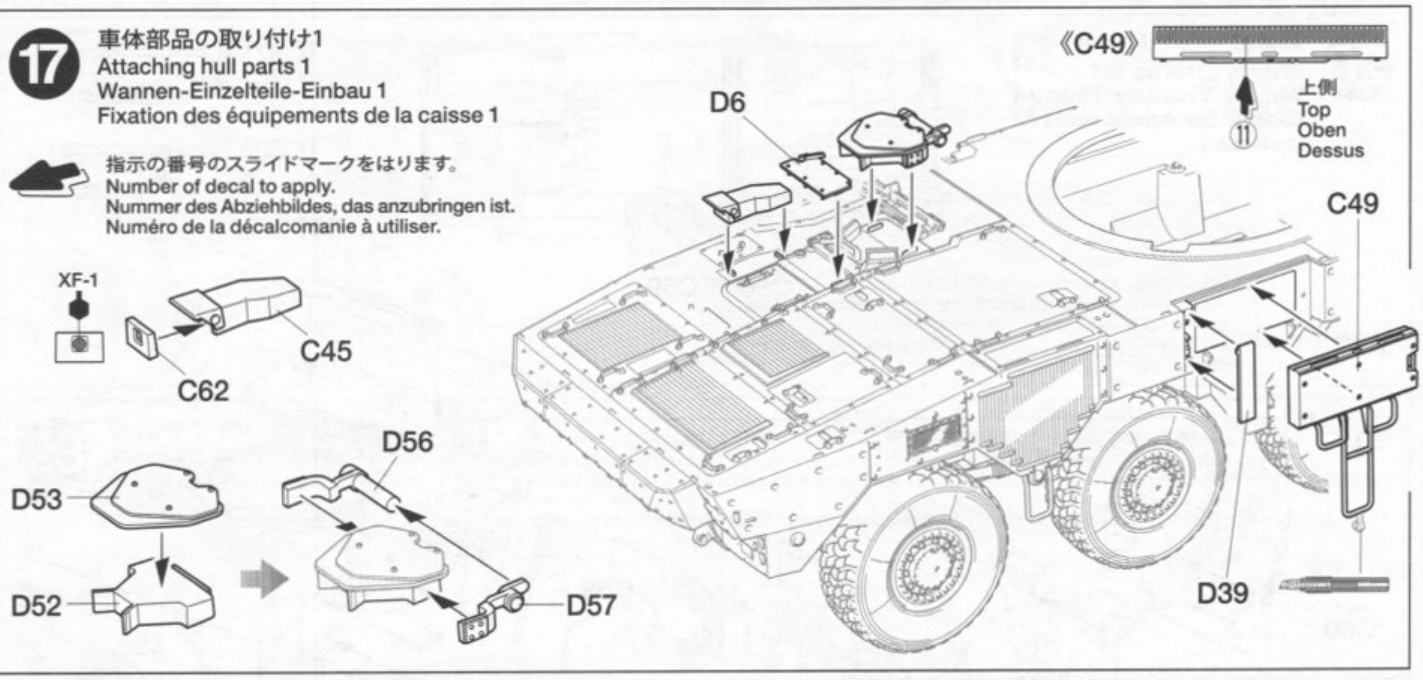
★ピンセットなどで取り付けます。
★Attach using tweezers.
★Mit Pinzette einbauen.
★Fixer en utilisant des précelles.

16 ホイールの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues



17 車体部品の取り付け1
Attaching hull parts 1
Wannen-Einzelteile-Einbau 1
Fixation des équipements de la caisse 1

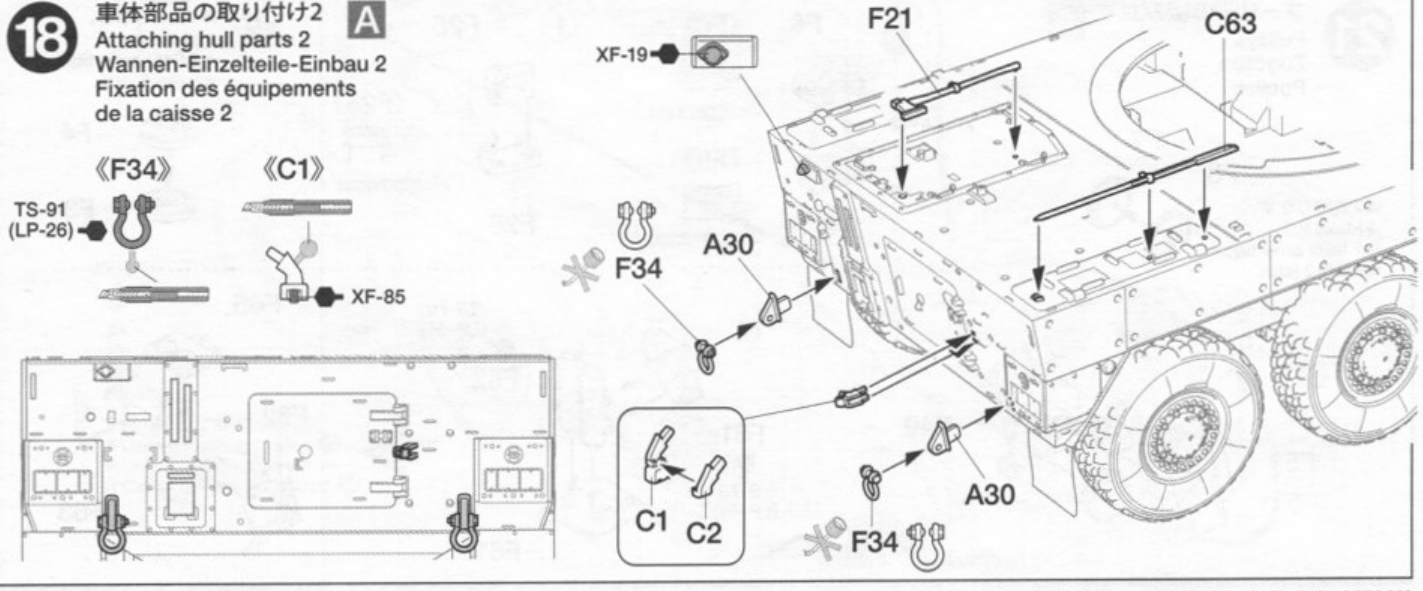
指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.



注意！ NOTICE

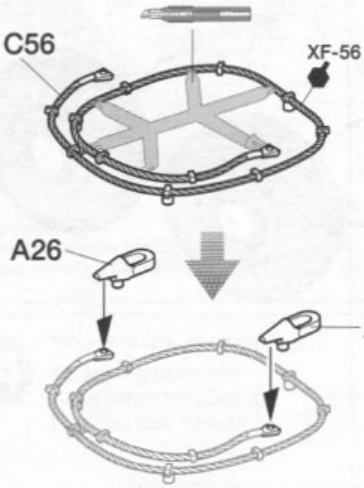
★ A の場合は組立番号 18 ～ 24 の組み立てを行ってください。 B の場合は 25 、 26 の組み立てを行ってください。
★Follow steps 18 to 24 when building Marking Option A, or 25 and 26 when building B.
★Befolgen Sie Schritt 18 bis 24 beim Bau der Option A oder 25 and 26 beim Bau der Option B.
★Suivre les étapes 18 à 24 pour l'option de marquages A, ou 25 et 26 pour l'option B.

18 車体部品の取り付け2 A
Attaching hull parts 2
Wannen-Einzelteile-Einbau 2
Fixation des équipements de la caisse 2



19 車体部品の取り付け3 A
Attaching hull parts 3
Wannen-Einzelteile-Einbau 3
Fixation des équipements de la caisse 3

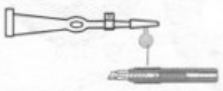
《ワイヤーロープ》
Tow cable
Zugseil
Câble de remorquage



《A26》

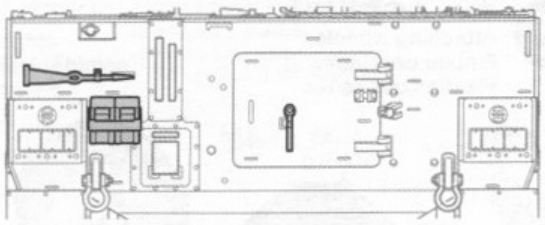


《C58》

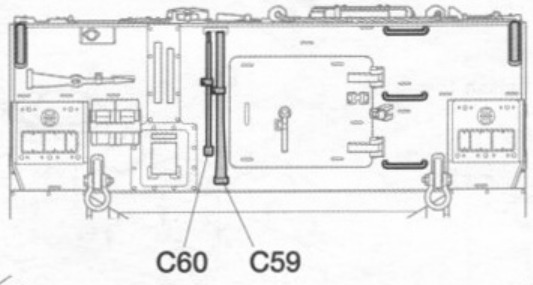


《C46》





20 車体部品の取り付け4 A
Attaching hull parts 4
Wannen-Einzelteile-Einbau 4
Fixation des équipements de la caisse 4

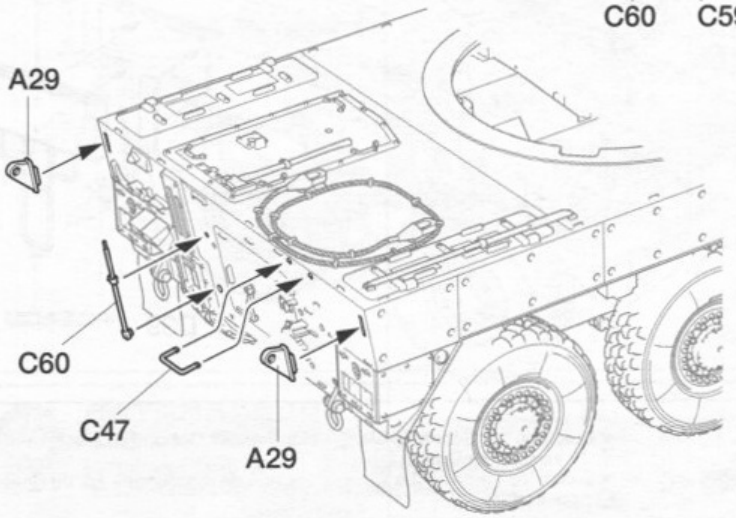


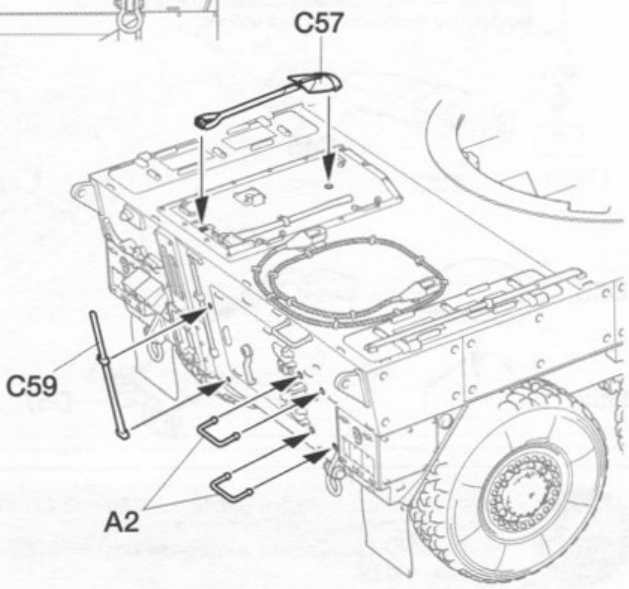
《C57》



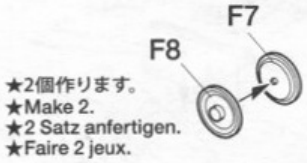
《C59》





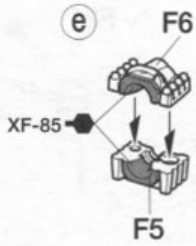


21 プーリーの組み立て A
Pulleys
Zugösen
Poulies



★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

ⓔ



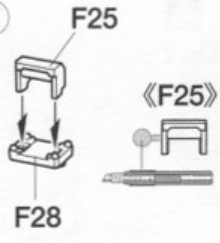
《F6》



《F5》

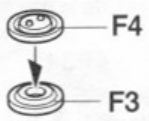


ⓕ

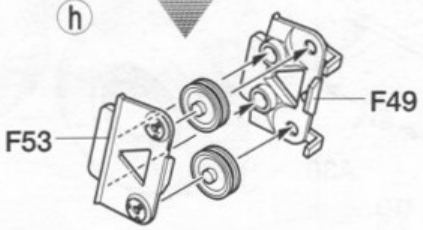


《F25》

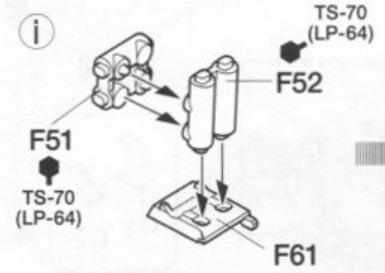
ⓖ ★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

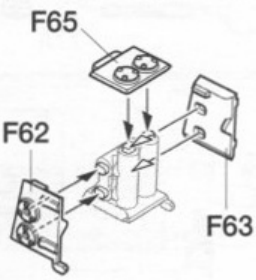


ⓗ



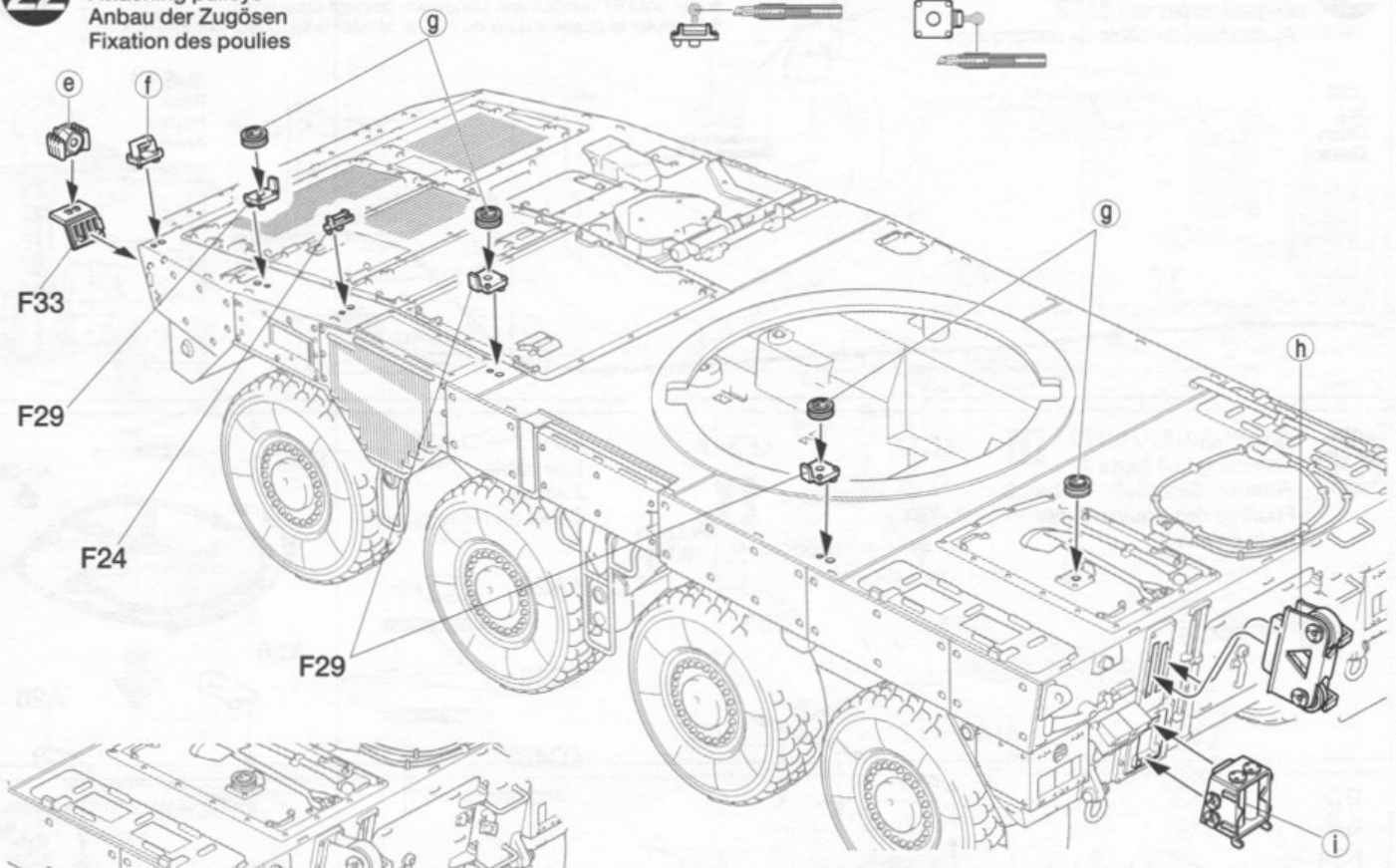
ⓘ

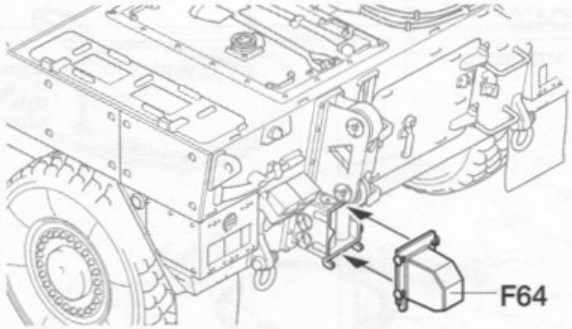




22 プーリーの取り付け A
Attaching pulleys
Anbau der Zugösen
Fixation des poulies

《F24》 《F29》





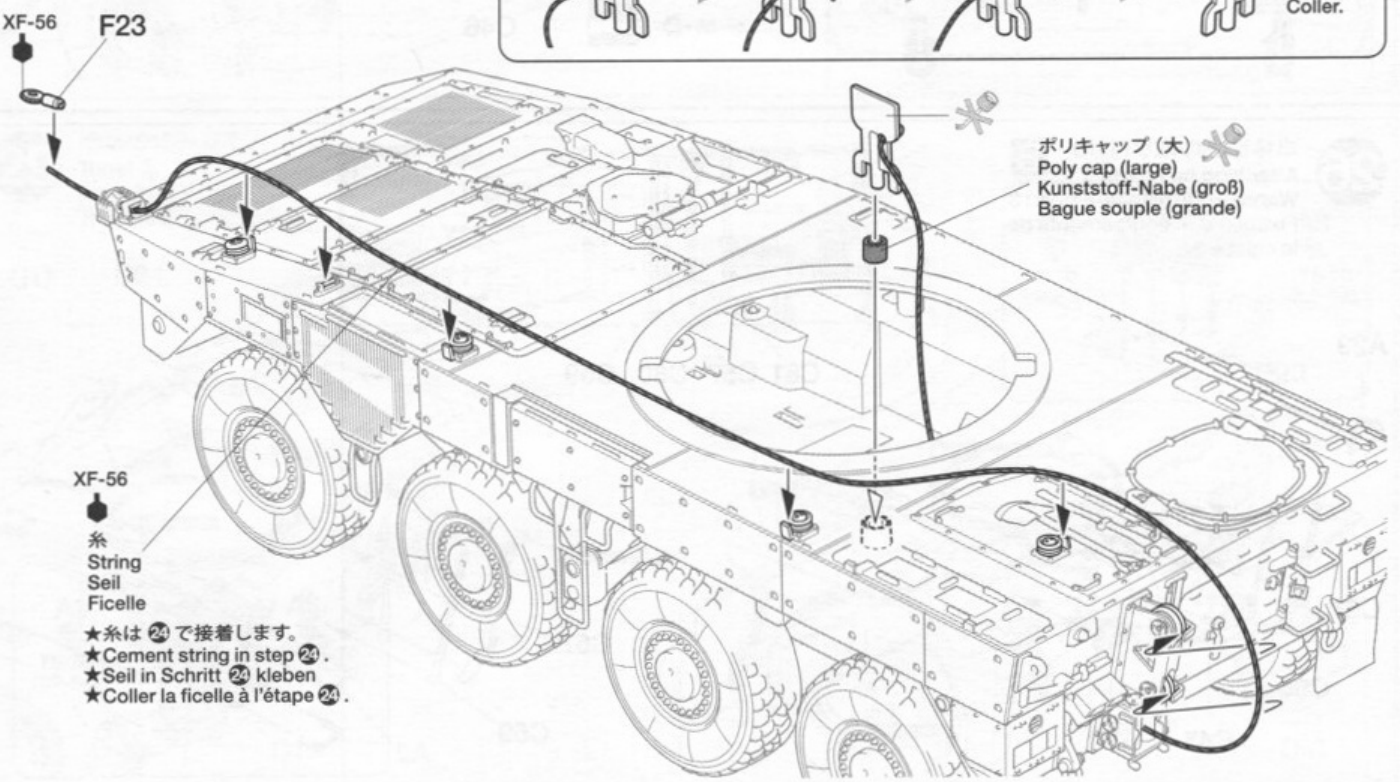
注意! NOTICE

★ウインチワイヤーロープを取り付けない場合、F64を取り付けます。取り付け後、13ページ組立番号 27 に進んでください。
★If not depicting winch cable, attach F64 and then proceed to step 27 on page 13.
★Wenn das Windenseil nicht dargestellt wird, bringen Sie F64 an und gehen weiter mit Schritt 27 auf Seite 13.
★Si on ne reproduit pas le câble de treuil, fixer F64 puis passer à l'étape 27 page 13.

23 ウインチワイヤーロープの取り付け A
Attaching winch cable
Anbau des Windenseils
Fixation du câble de treuil

★糸をF57の穴へ通して先端を結びます。結んだ先端を穴の場所まで戻して接着します。
★Pass string through F57, knot the end then pull back and cement to the hole.
★Seil durch F57 führen und am Ende einen Knoten machen. Dann zurückziehen und den Knoten im Loch verkleben.
★Passer la ficelle dans F57, nouer l'extrémité puis ramener en arrière et coller dans le trou.

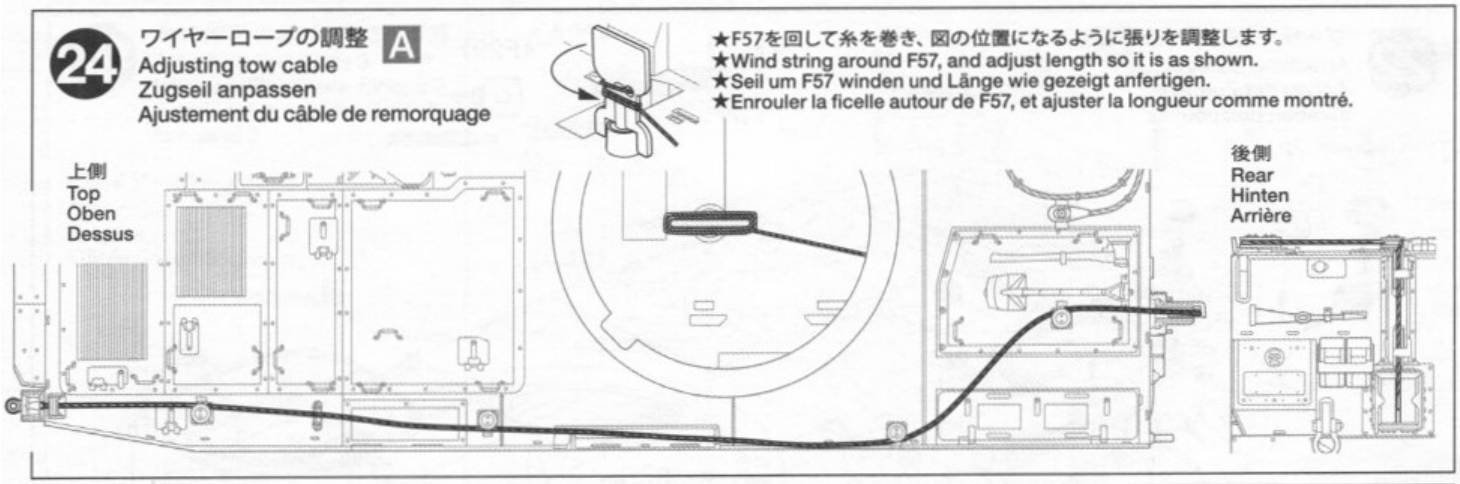




★糸は 24 で接着します。
★Cement string in step 24.
★Seil in Schritt 24 kleben
★Coller la ficelle à l'étape 24.

24 ワイヤーロープの調整 A
Adjusting tow cable
Zugseil anpassen
Ajustement du câble de remorquage

★F57を回して糸を巻き、図の位置になるように張りを調整します。
★Wind string around F57, and adjust length so it is as shown.
★Seil um F57 winden und Länge wie gezeigt anfertigen.
★Enrouler la ficelle autour de F57, et ajuster la longueur comme montré.

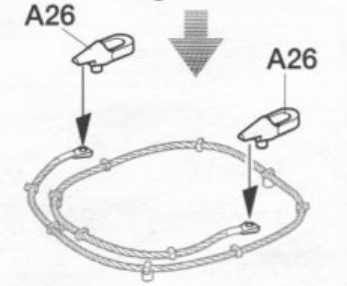


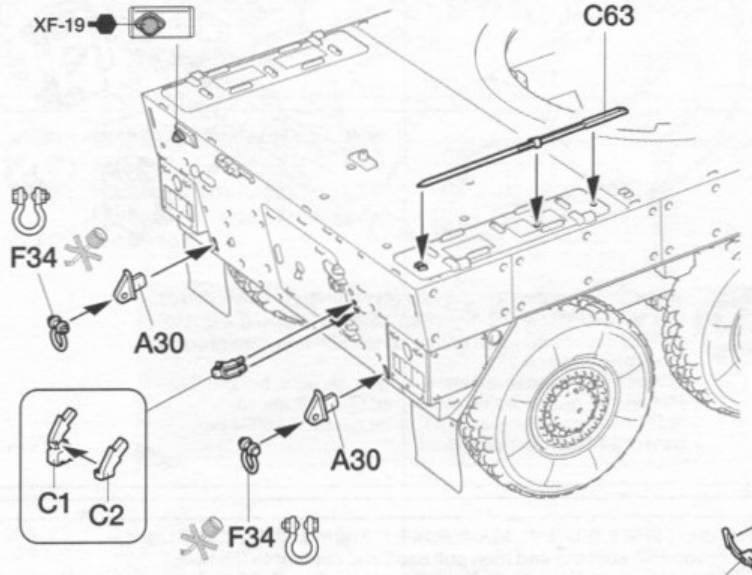
25 車体部品の取り付け2 B
Attaching hull parts 2
Wannen-Einzelteile-Einbau 2
Fixation des équipements de la caisse 2

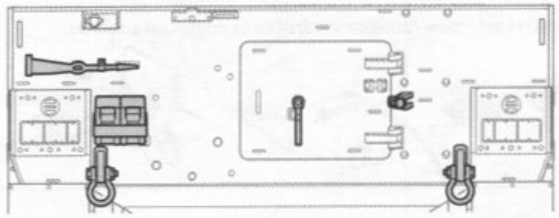


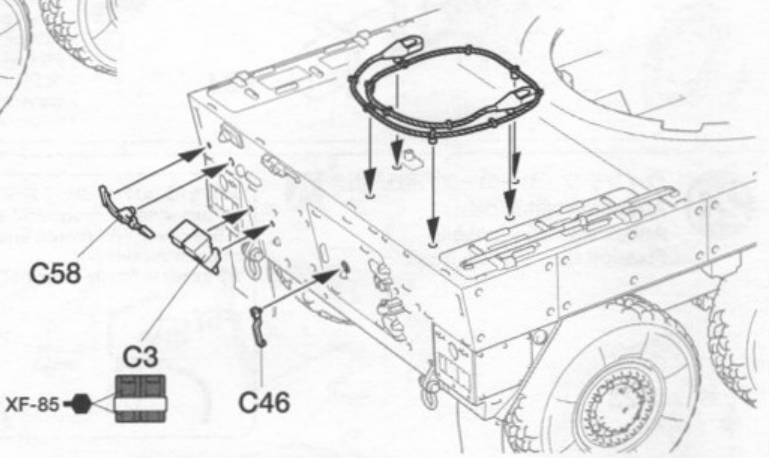
《ワイヤーロープ》
Tow cable
Zugseil
Câble de remorquage



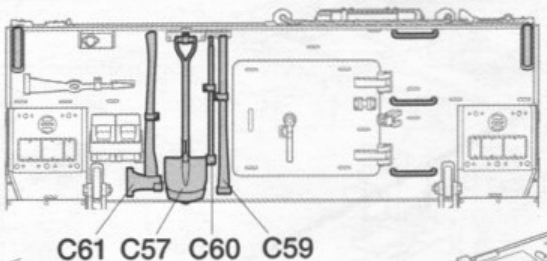


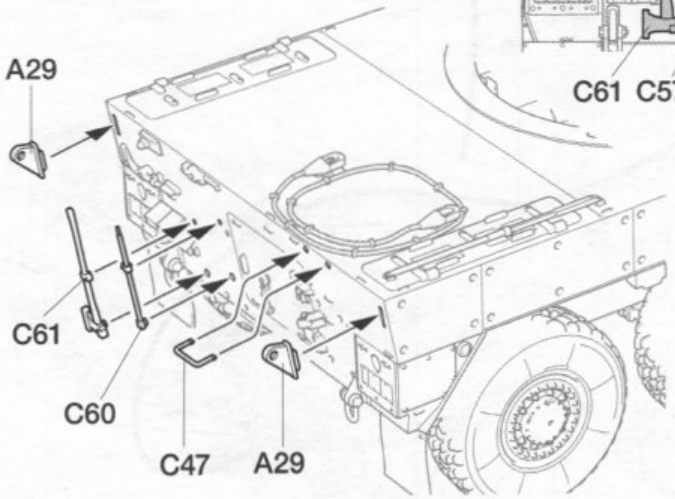


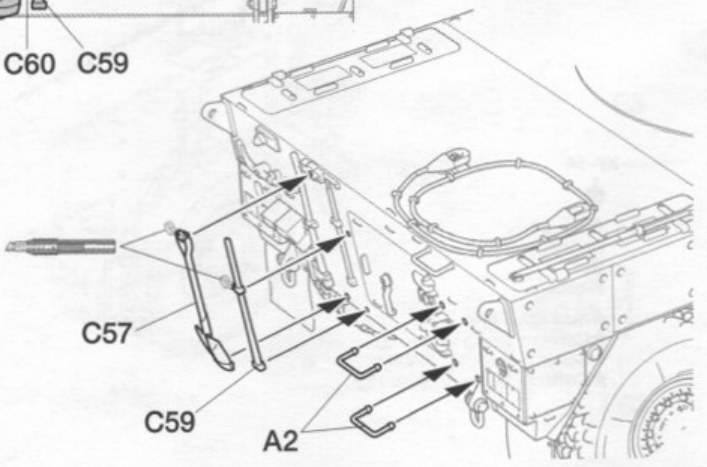




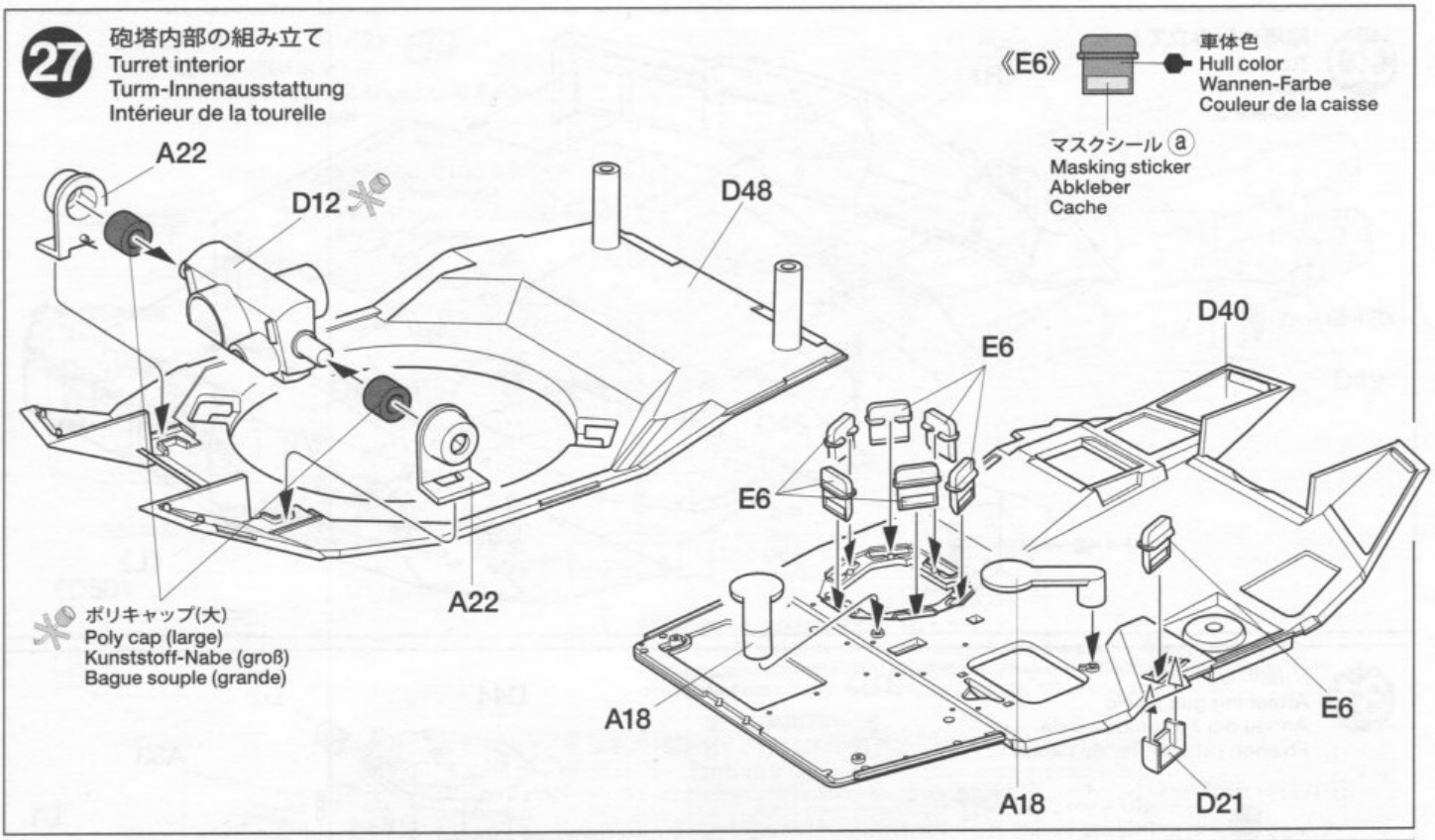
26 車体部品の取り付け3 B
Attaching hull parts 3
Wannen-Einzelteile-Einbau 3
Fixation des équipements de la caisse 3



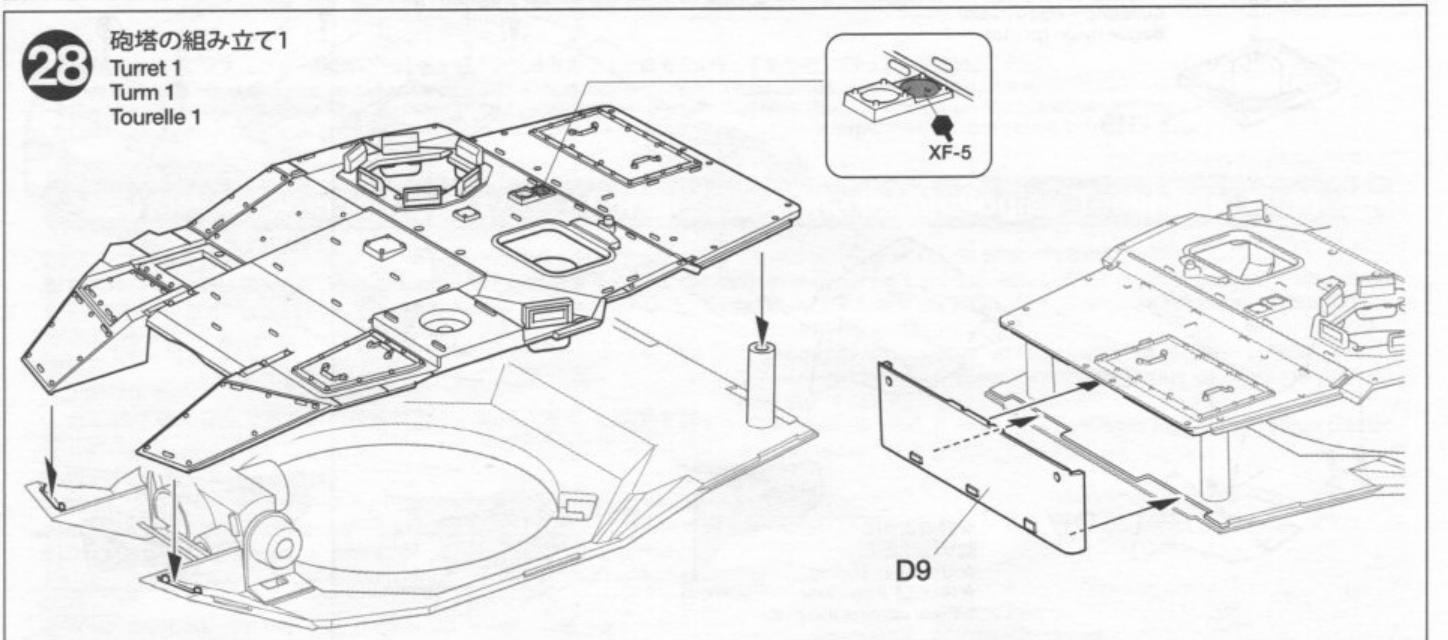




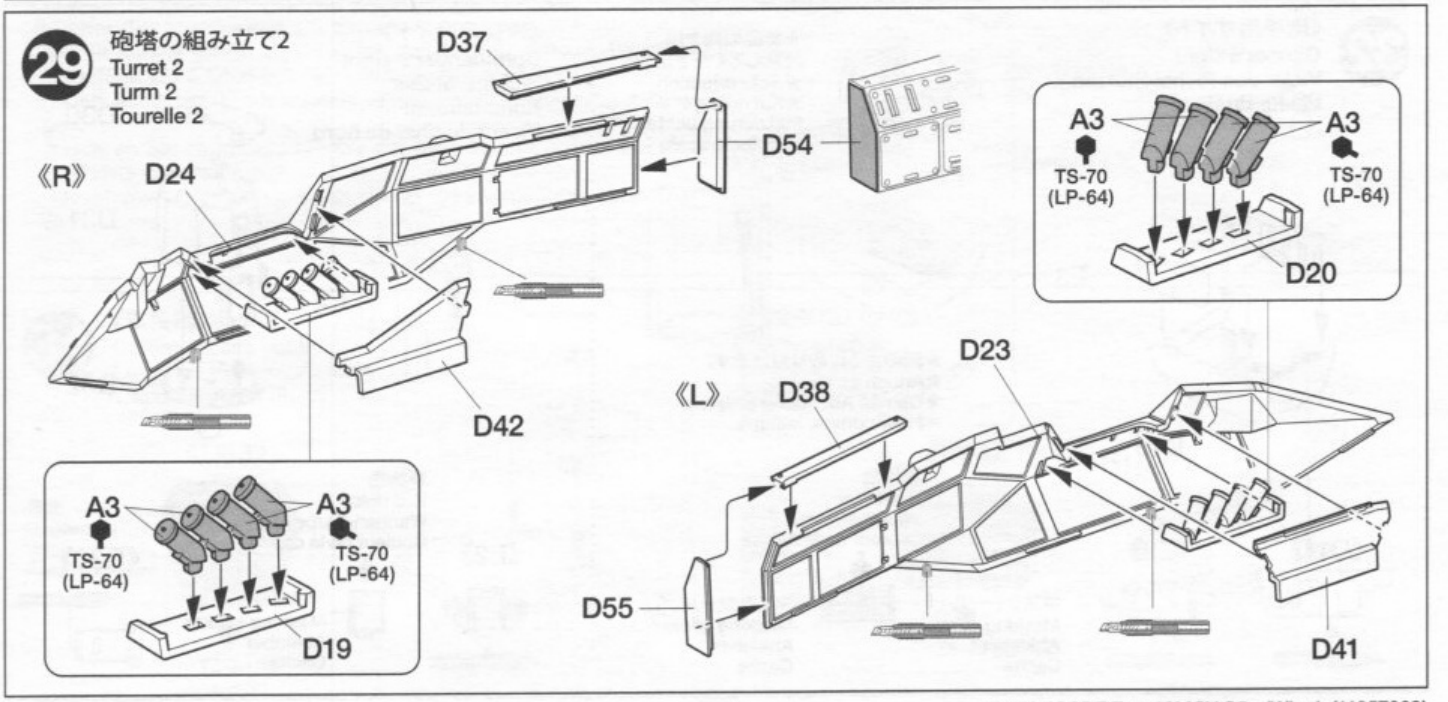
27 砲塔内部の組み立て
Turret interior
Turm-Innenausstattung
Intérieur de la tourelle



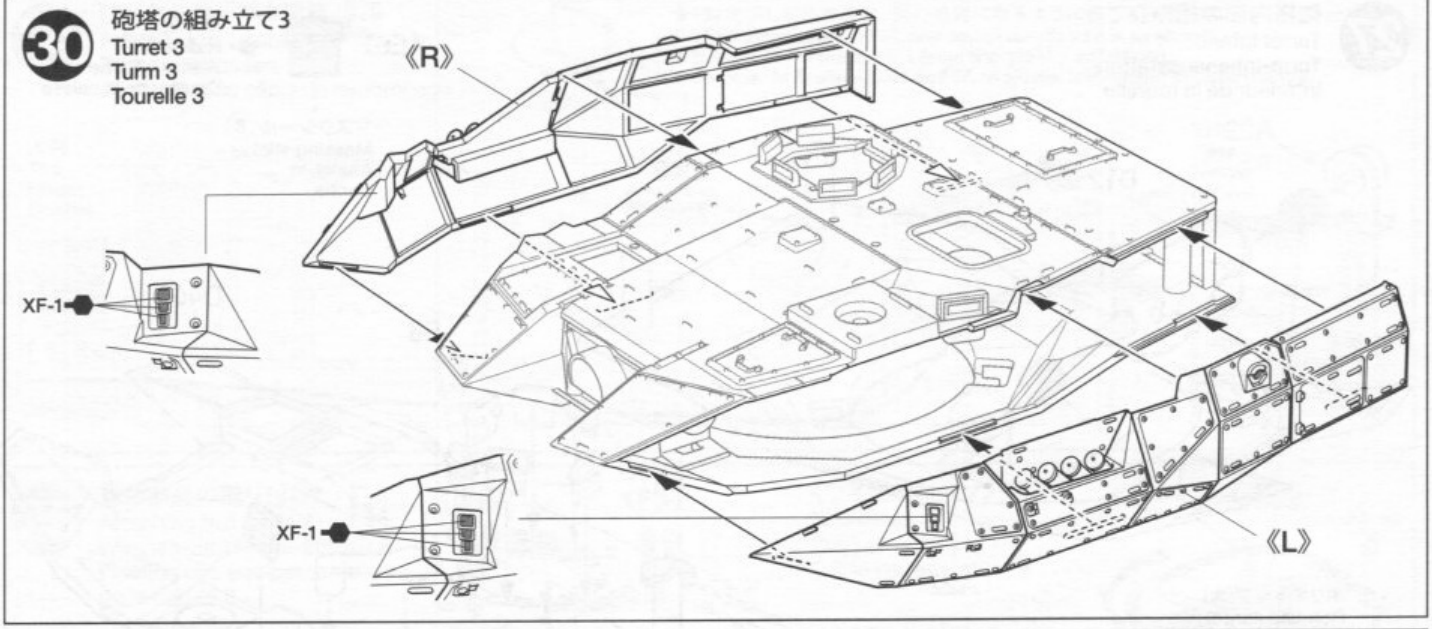
28 砲塔の組み立て1
Turret 1
Turm 1
Tourelle 1



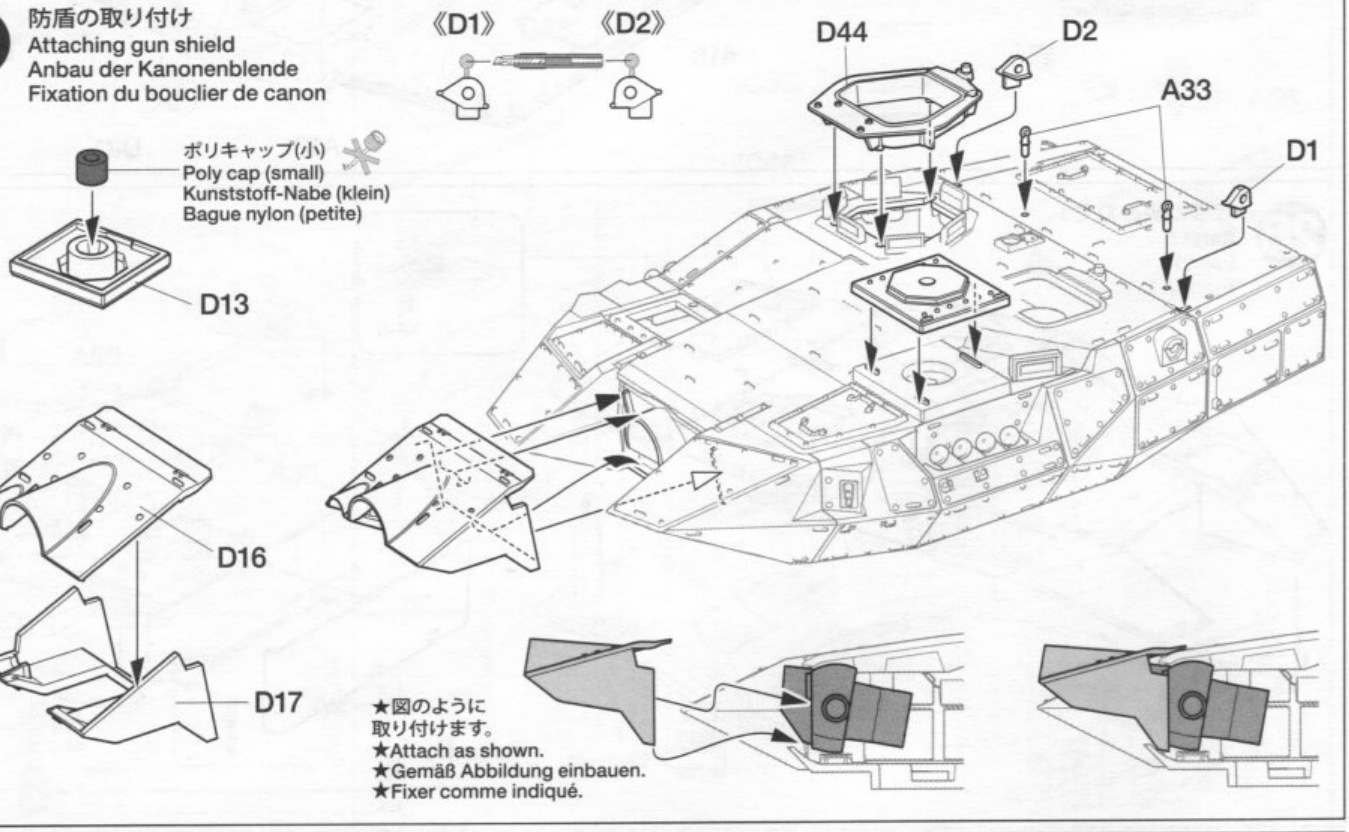
29 砲塔の組み立て2
Turret 2
Turm 2
Tourelle 2



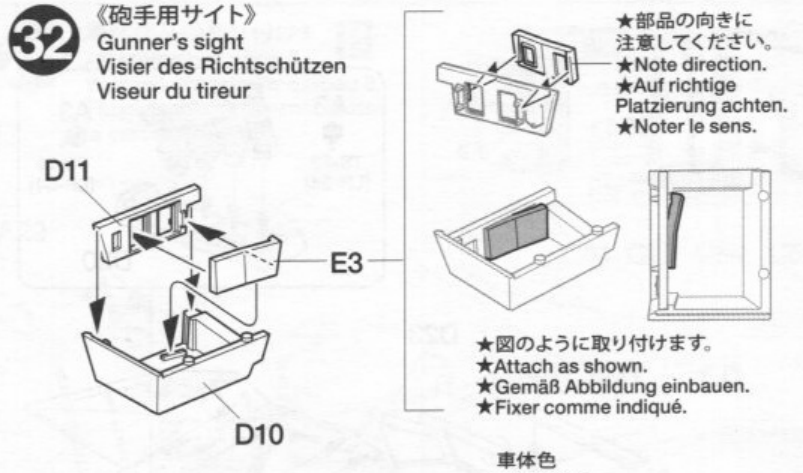
30 砲塔の組み立て3
Turret 3
Turm 3
Tourelle 3



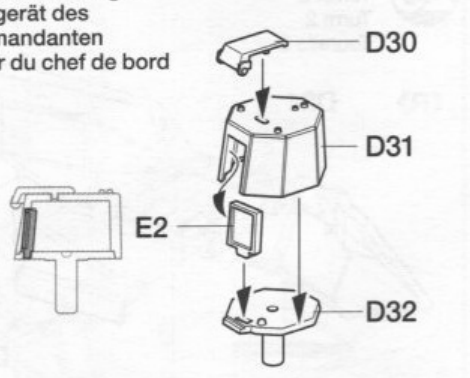
31 防盾の取り付け
Attaching gun shield
Anbau der Kanonenblende
Fixation du bouclier de canon



32 《砲手用サイト》
Gunner's sight
Visier des Richtschützen
Viseur du tireur



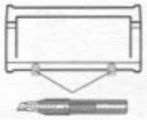
《車長用サイト》
Commander's sight
Sichtgerät des
Kommandanten
Viseur du chef de bord





33 《52口径105㎜ライフル砲》 DP
L/52 105mm rifled gun
L/52 105mm Kanone mit Zügen und Feldern
Canon rayé L/52 105mm

《D51》



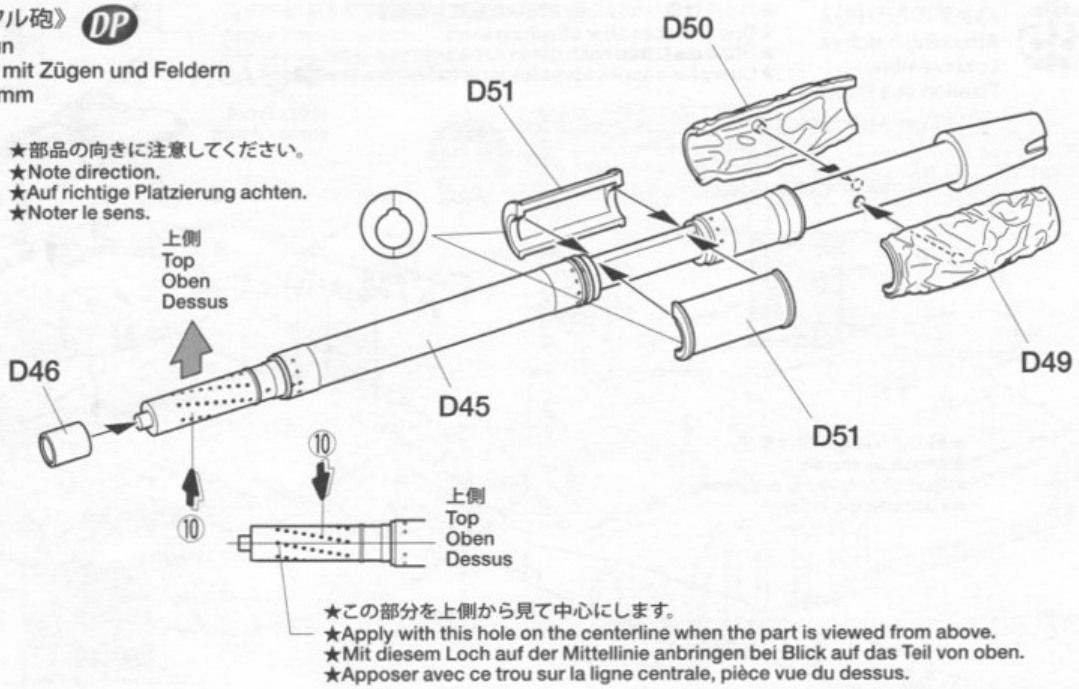
《D49》



《D50》



★部品の向きに注意してください。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.



★この部分を上側から見て中心にします。
★Apply with this hole on the centerline when the part is viewed from above.
★Mit diesem Loch auf der Mittellinie anbringen bei Blick auf das Teil von oben.
★Apposer avec ce trou sur la ligne centrale, pièce vue du dessus.



●スライドマーク⑩をより密着させるためには別売のマークフィット（ハードタイプ）をお勧めします。
●Use of Item 87135 Mark Fit (Strong) is recommended when applying decal ⑩.
●Es wird empfohlen für die professionelle Anbringung der Maske ⑩ den Artikel 87135 Mark Fit (Strong) zu verwenden.
●L'utilisation de solvant à decals Mark Fit (Strong) réf. 87135 est recommandée pour poser le decal ⑩.

★穴加工を行い、マズルブレーキ形状を再現することもできます（上級者向け）。下を参考に行ってください。
★Muzzle brake holes can also be made using a drill. This is recommended for advanced users only. See below.
★Der Mündungsfeuerdämpfer kann auch mit Bohrungen versehen werden. Das wird aber nur erfahrenen Modellbauern angeraten. Siehe unten.
★Les trous du frein de bouche peuvent aussi être ouverts avec un foret. Pour monteurs expérimentés seulement. Voir ci-dessous.

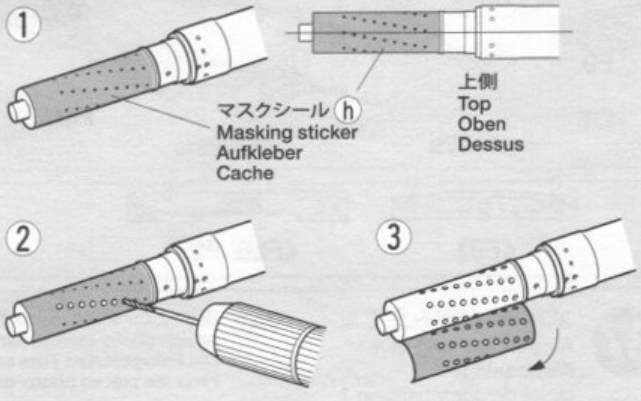
上級者向け / Advanced technique / Fortgeschrittene technologie / Technique avancée

《マズルブレーキの穴加工》
●マズルブレーキに開けられた穴を再現するためのマスクシールがセットされています。ピンバイス（0.5㎜）を用意してください。
①マスクシールⓗを切り出し、下図を参考に位置を合わせて貼ります。
②マスクシールの点に合わせて、ピンバイス（0.5㎜）で深さ約1㎜の穴を開けます。
③全て開け終えたらマスクシールをはがし、開けた部分を紙やすり等で整えます。

Making muzzle brake holes
●Masking sticker is included for use when drilling muzzle brake holes. A 0.5mm drill bit is separately required.
①Cut out masking sticker ⓗ and apply referring to diagram.
②Using a 0.5mm drill bit, drill 1mm depth holes on the markings on ⓗ.
③When finished, remove ⓗ and clean up holes using sandpaper, etc.

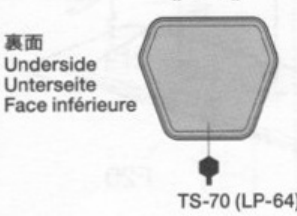
Löcher des Mündungsfeuerdämpfers anbringen
●Eine Maske ist für das Bohren des Mündungsfeuerdämpfers beigefügt. Ein 0,5mm Bohrer wird separate benötigt.
①Den Aufkleber ⓗ ausschneiden und gemäß Zeichnung anbringen.
②Bohren Sie 1mm tiefe Löcher mit dem 0,5mm Bohrer bei den Markierungen auf ⓗ.
③Nach dem Bohren ⓗ abziehen und die Löcher mit Sandpapier versäubern.

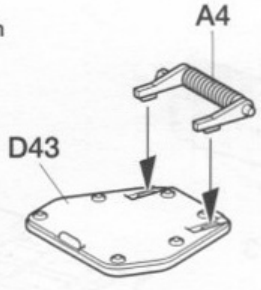
Ouverture des trous de frein de bouche
●Un gabarit de perçage autocollant est inclus pour les trous du frein de bouche. Un foret de 0,5mm est nécessaire (disponible séparément).
①Découper le gabarit ⓗ et le poser en se référant au schéma.
②Avec un foret de 0,5mm, percer des trous de 1mm de profondeur sur les marquages de ⓗ.
③Une fois terminé, enlever ⓗ et nettoyer les trous avec du papier abrasif, etc.



34 《車長用ハッチ》
Commander's hatch
Luke des Kommandanten
Trappe du chef de bord

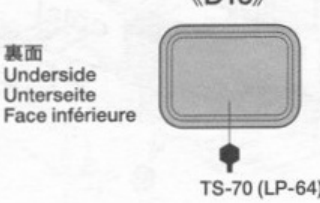
《D43》

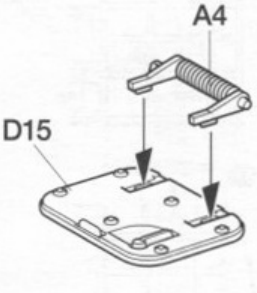




《装填手用ハッチ》
Loader's hatch
Luke des Ladeschützen
Trappe du chargeur

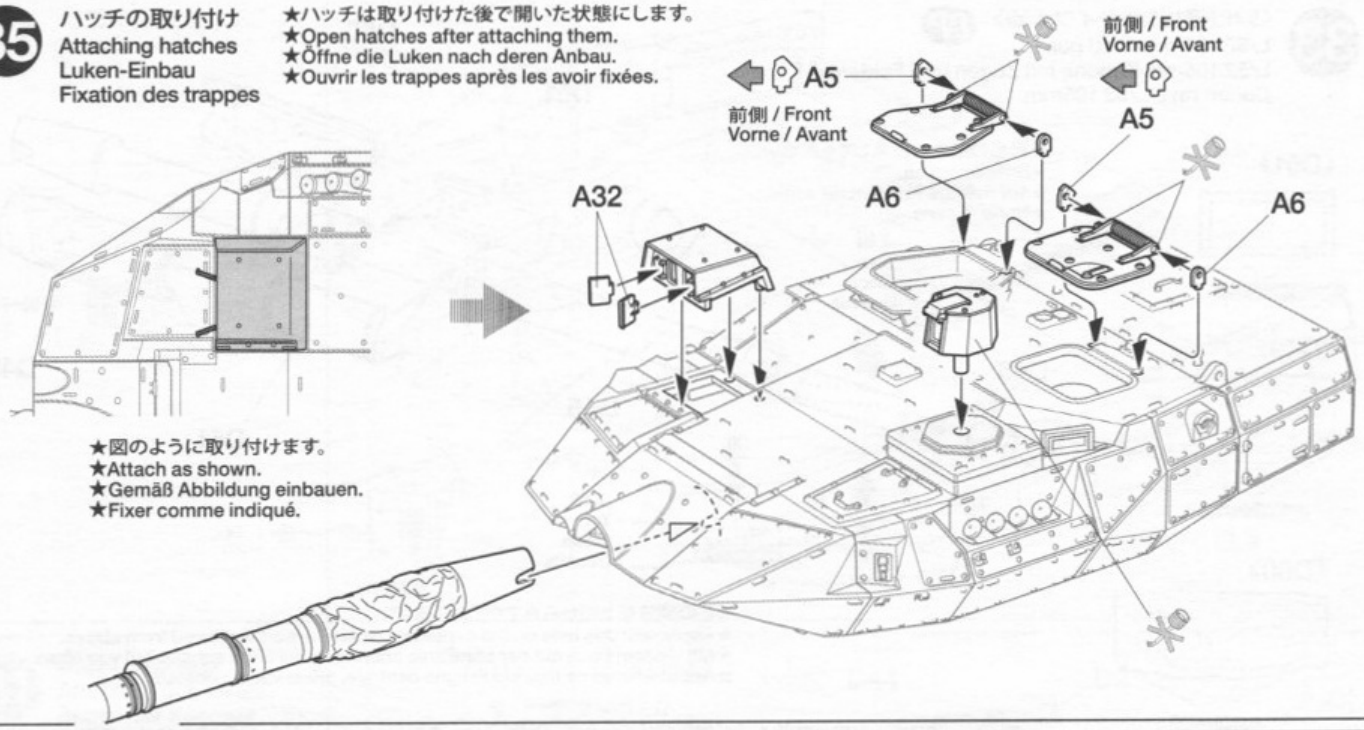
《D15》





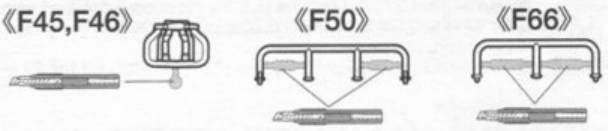
35 ハッチの取り付け
Attaching hatches
Luken-Einbau
Fixation des trappes

★ハッチは取り付けた後で開いた状態にします。
★Open hatches after attaching them.
★Öffne die Luken nach deren Anbau.
★Ouvrir les trappes après les avoir fixées.

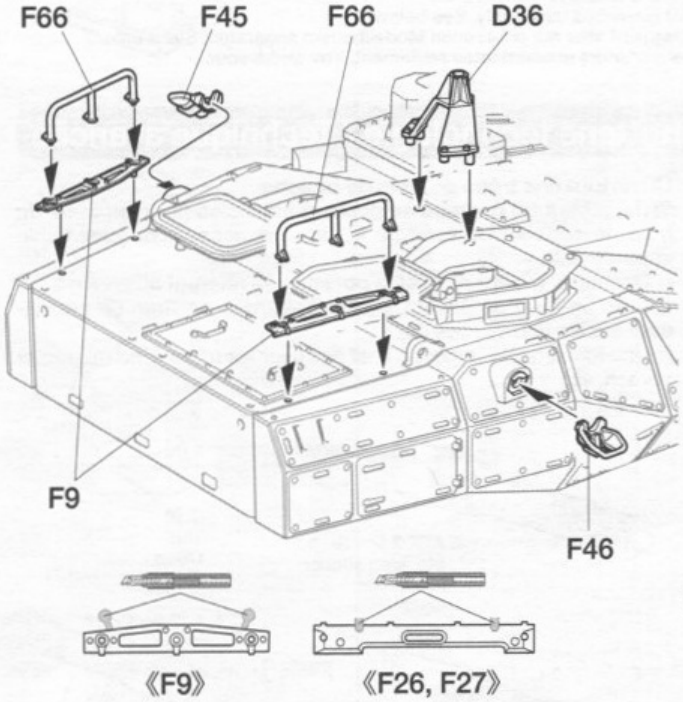


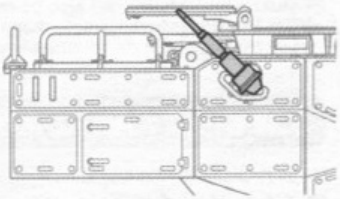
★図のように取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Fixer comme indiqué.

36 砲塔部品の取り付け
Attaching turret parts
Turmteile-Einbau
Fixation des pièces de tourelle



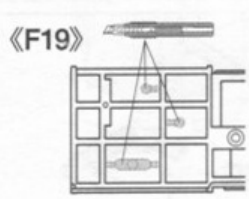
★図のように取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Fixer comme indiqué.

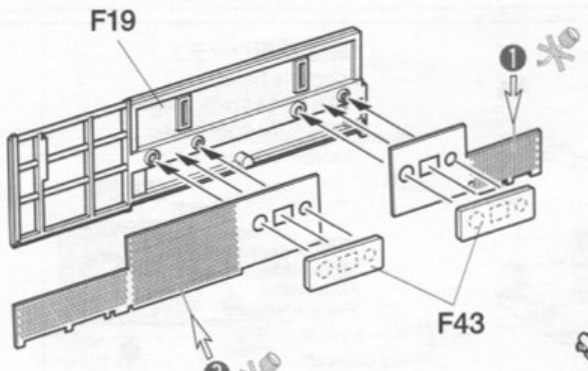


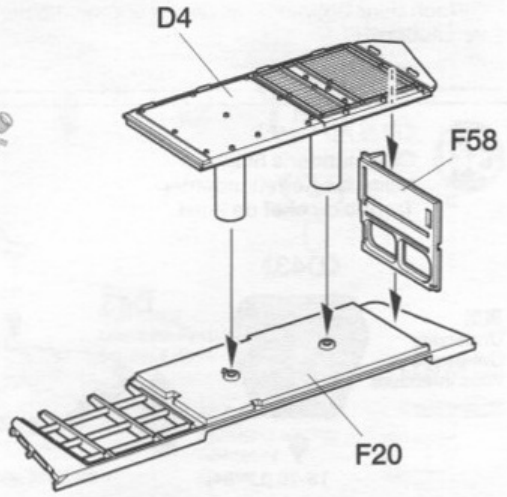


37 エアコンの組み立て 1
Air conditioning unit 1
Klimaanlage 1
Unité de climatisation 1

指示のエッチングパーツを貼ります。
Attach photo-etched parts.
Die Fotogeätzten Teile anbringen.
Fixer les pièces photo-découpées.



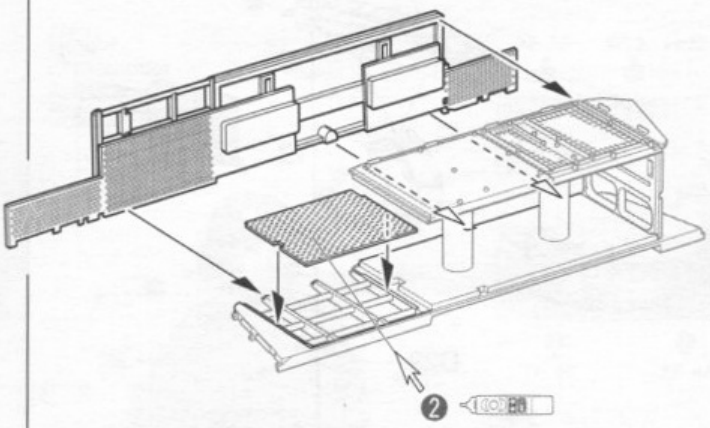


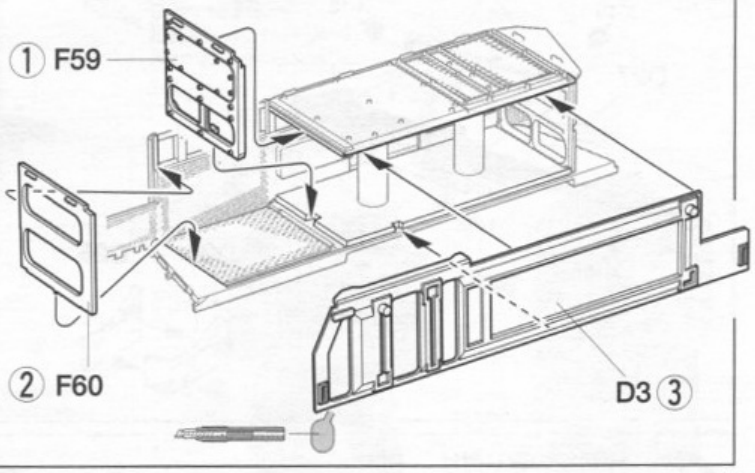


38 エアコンの組み立て 2
Air conditioning unit 2
Klimaanlage 2
Unité de climatisation 2

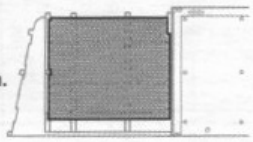
指示の部品を瞬間接着剤で取り付けます。
Apply instant cement.
Sekundenkleber auftragen.
Appliquer de la colle cyanoacrylate.

注意! NOTICE
★指示の番号、①, ②, ③の順で取り付けます。
★Attach parts in numbered order ①, ②, ③.
★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge ①, ②, ③ anbringen.
★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros ①, ②, ③.



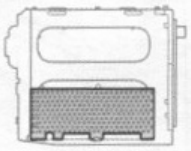


★図のように取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Fixer comme indiqué.

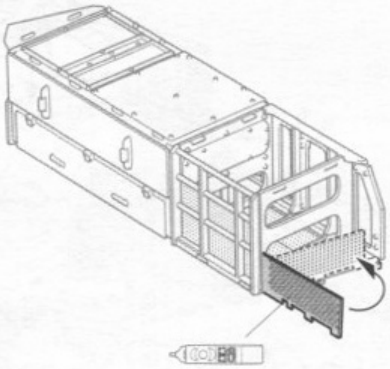


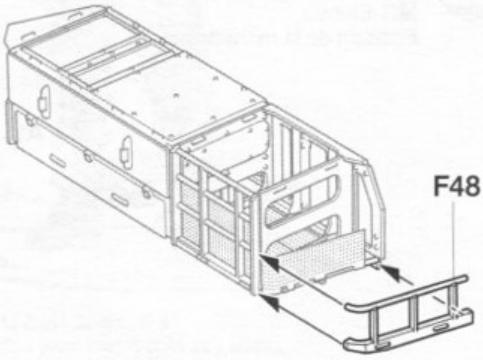
39 エアコンの組み立て 3
Air conditioning unit 3
Klimaanlage 3
Unité de climatisation 3

《右側》
Right
Rechts
Droit

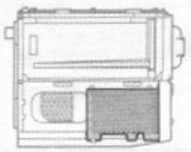


★ピンセットで形状に合わせて曲げます。
★Bend as shown using tweezers.
★Wie gezeigt mit Pizette biegen.
★Plier comme montré à l'aide de précelles.

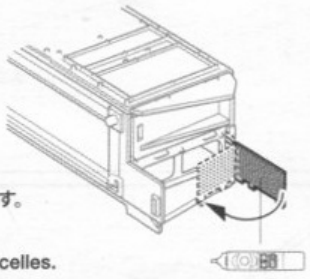


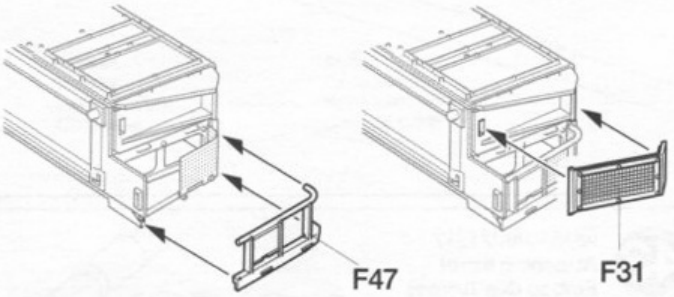


《左側》
Left
Links
Gauche

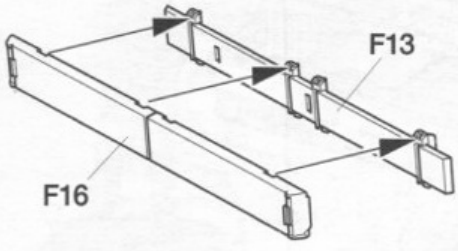


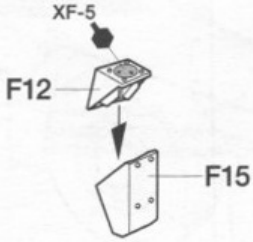
★ピンセットで形状に合わせて曲げます。
★Bend as shown using tweezers.
★Wie gezeigt mit Pizette biegen.
★Plier comme montré à l'aide de précelles.

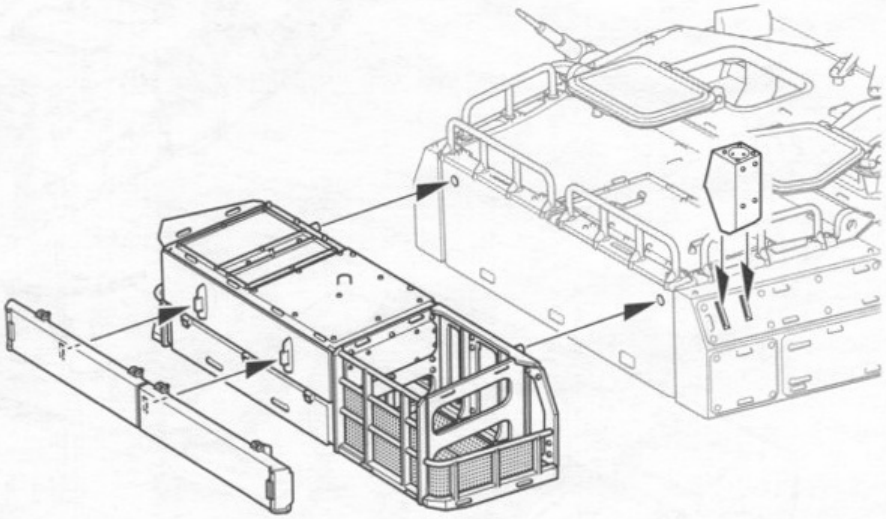




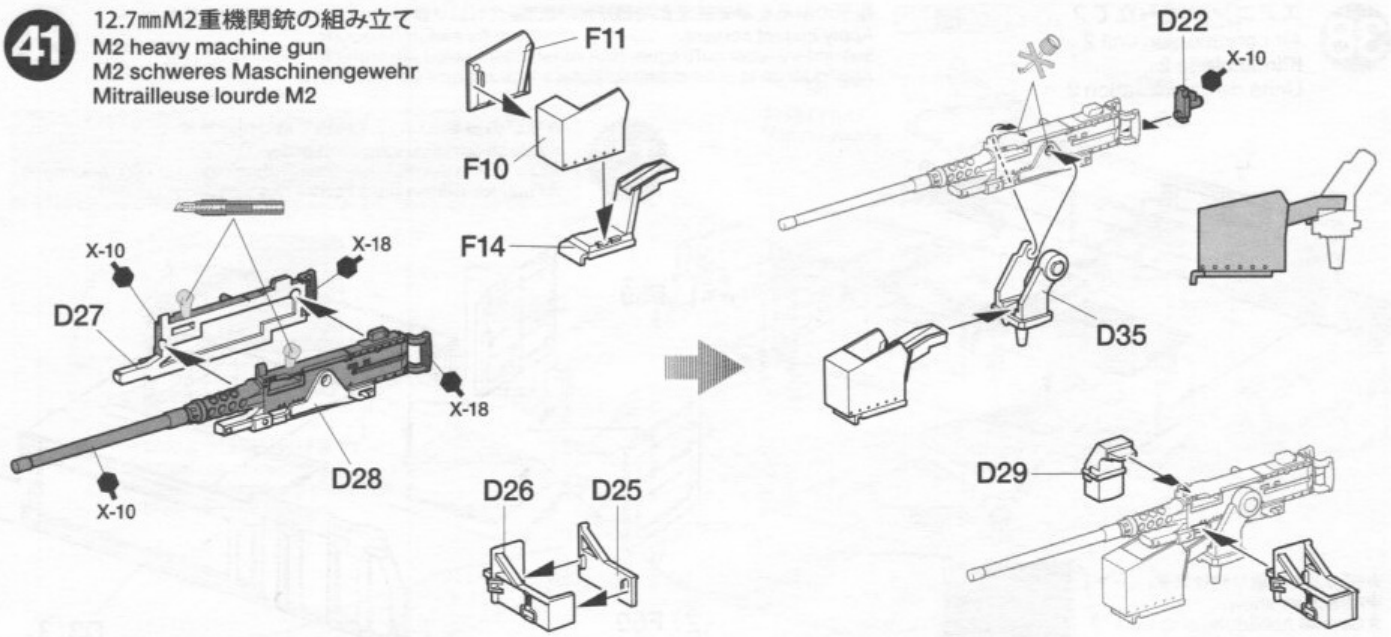
40 エアコンの取り付け
Attaching air conditioning unit
Anbau der Klimaanlage
Fixation de l'unité de climatisation



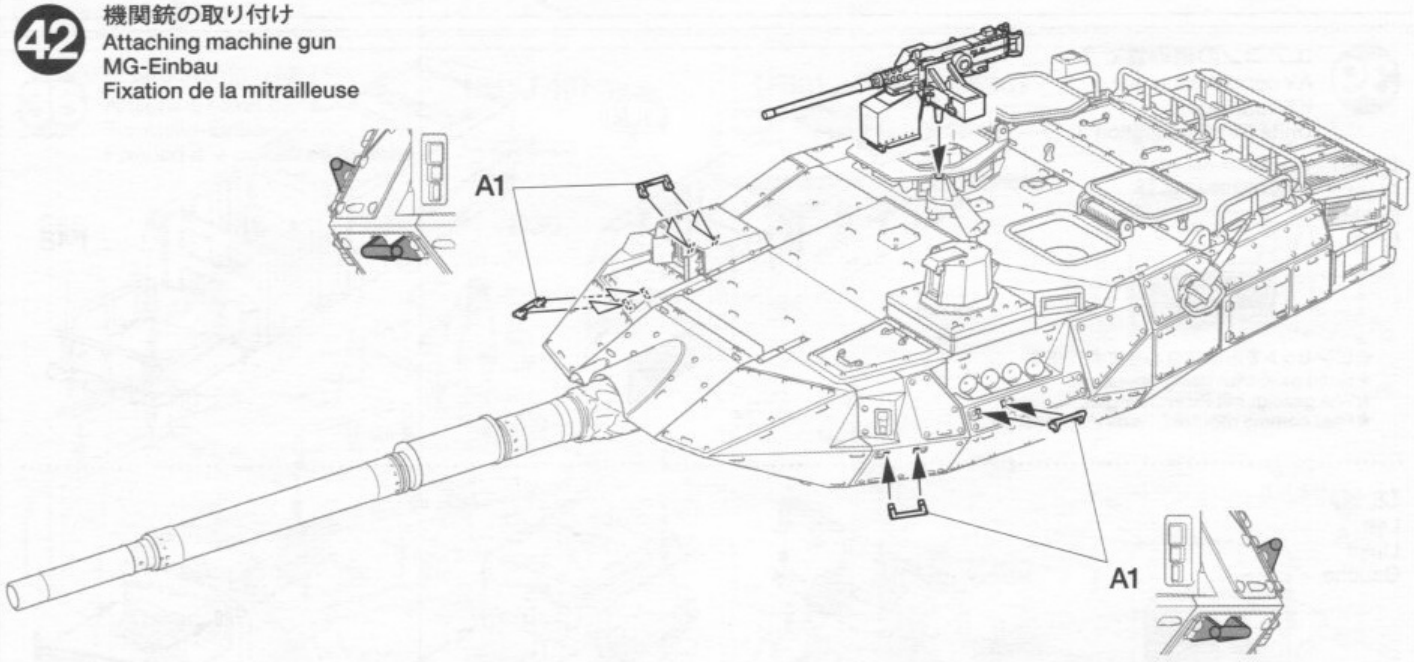




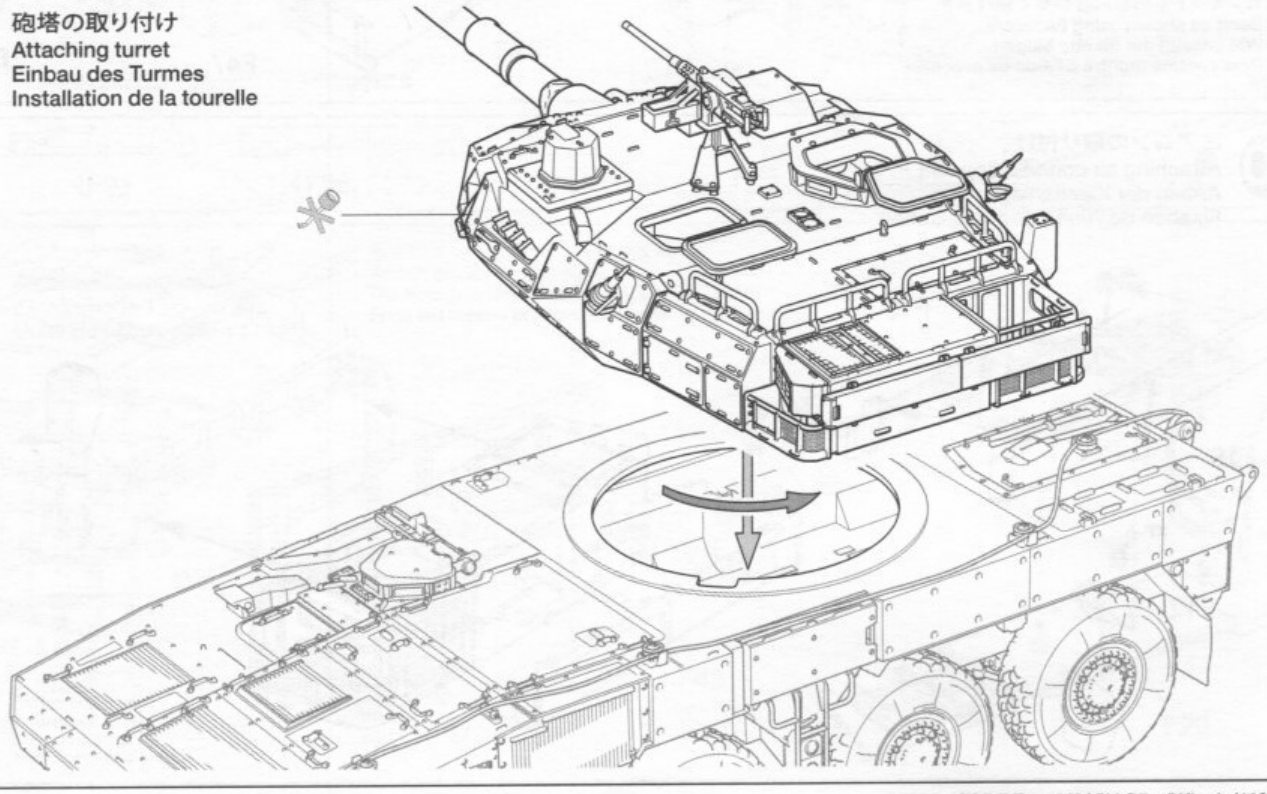
41
12.7㎜M2重機関銃の組み立て
M2 heavy machine gun
M2 schweres Maschinengewehr
Mitrailleuse lourde M2



42
機関銃の取り付け
Attaching machine gun
MG-Einbau
Fixation de la mitrailleuse

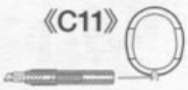


43
砲塔の取り付け
Attaching turret
Einbau des Turmes
Installation de la tourelle



44 人形の組み立て
Figures
Figuren
Figurines

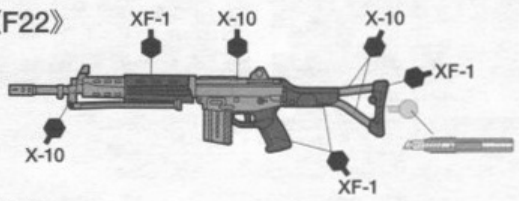
《C11》



《E1》

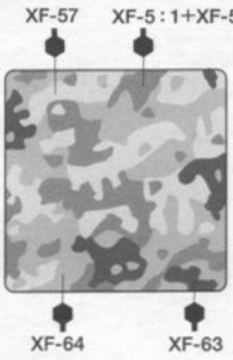


《F22》



《車長》
Commander
Kommandant
Chef de bord

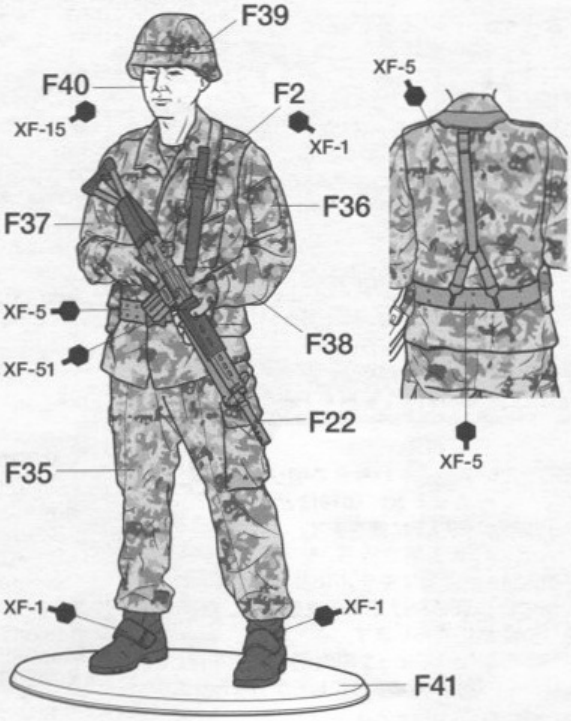




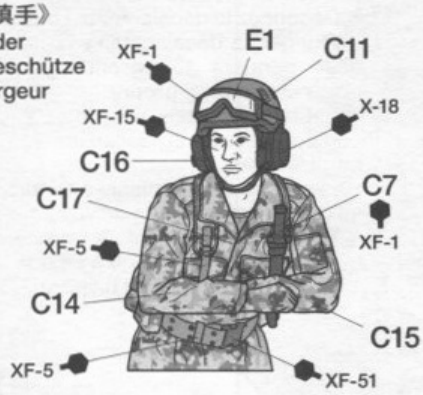
■混合色について
(例) XF-5 : 1+XF-57 : 1

●上記の場合は、各色を1 : 1の比率で調色します。
●Instruction shows paint mixing ratios.
●Die Anleitung zeigt das Mischungsverhältnis der Farben an.
●Les instructions indiquent les proportions des mélanges.

《乗員》
Crew member
Besatzungsmitglied
Membre d'équipage



《装填手》
Loader
Ladeschütze
Chargeur





★乗員は自由に配置します。
★Position crew member as you wish.
★Besatzungsmitglied nach Belieben platzieren.
★Placer le membre d'équipage comme souhaité.

45 人形の取り付け
Positioning figures
Einsatz der Figuren
Positionnement des figurines

